

Benutzer-  
information

Gebruiks-  
aanwijzing

Notice  
d'utilisation

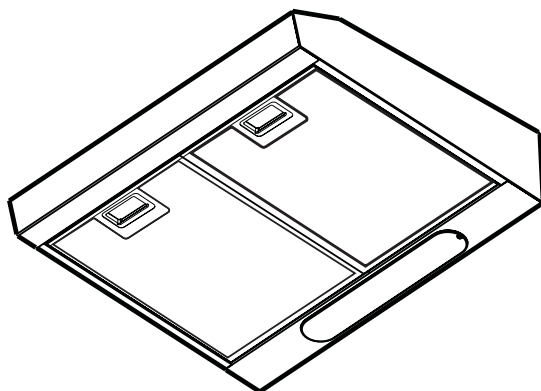
User  
Manual

Dunstabzugs-  
haube

Afzuigkap

Hotte

Cooker Hood



ZHC 6121  
ZHC 7131





## **Willkommen bei Electrolux!**

Wir möchten uns bedanken, dass Sie sich für ein erstklassiges Produkt von Electrolux entschieden haben, welches Ihnen sicherlich viel Freude bereiten wird. Es ist unser Bestreben, eine breite Vielfalt von Qualitätsprodukten anzubieten, die helfen, Ihr Leben etwas komfortabler zu machen. Sie finden einige Beispiele auf der vorletzten Seite in diesem Heft. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten, diese Benutzerinformation zu lesen, um voll von den Vorteilen Ihres neuen Gerätes profitieren zu können. Wir sind sicher, dass wird Ihr Leben zukünftig etwas leichter machen. Wir wünschen eine gute Zeit.



# Inhalt

---

Sicherheitshinweise .....	5
Allgemeines .....	7
Bedienung der Dunstabzugshaube .....	7
Wartung und Pflege .....	8
Technische Daten .....	11
Elektroanschluß .....	12
Installation .....	13

## Sicherheitshinweise

---

- Das Abluftrohr muss bei Abluftbetrieb vorzugsweise den Originaldurchmesser des Gerätes haben.

**Achtung!** Das Abluftrohr und die Befestigungsmanschetten sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen gesondert erworben werden.

- Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf **50cm** im Fall von elektrischen Kochfeldern und **65cm** im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.  
Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.
- Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder Wahrnehmungsfähigkeiten und mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn unter Aufsicht oder Anleitung zum Gebrauch durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!
- Die Dunstabzugshaube darf niemals als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.
- Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die

Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) sein.
- Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.
- Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.
- Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.
- Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.
- In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.
- Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).
- Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.
- Die Dunsthaube nie benutzen, wenn die falschen Lampen montiert sind. Es besteht das Risiko eines Stromschlages.

- Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol



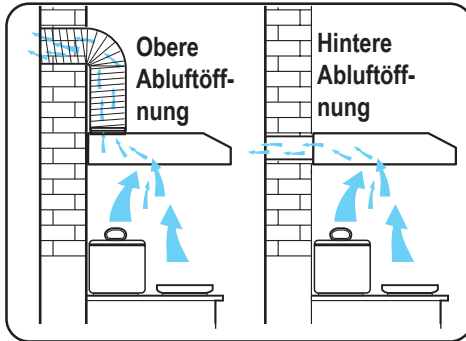
einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

# Allgemeines

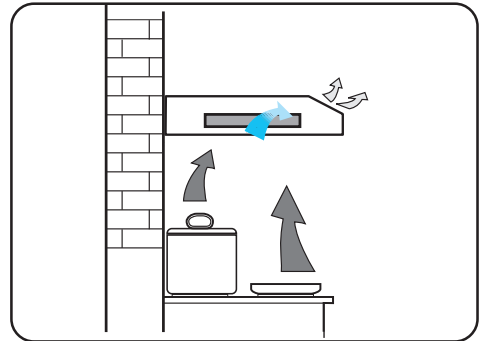
- Die Dunstabzugshaube wird als Abluftgerät ausgeliefert und kann durch den Einsatz eines Aktivkohlefilters (Sonderzubehör) als Umluftgerät verwendet werden.
- Für den Umluftbetrieb wird der Original-Aktivkohlefilter aus dem Sonderzubehör benötigt.

## Abluftbetrieb



- Die Luft wird mit Hilfe eines an den Abluftstutzen anzubringenden Rohres ins Freie geleitet.
- Das Abluftrohr muss bei Abluftbetrieb den selben Durchmesser wie der Gebläseaustrittstutzen haben, um die spezifizierten Leistungswerte zu erreichen.

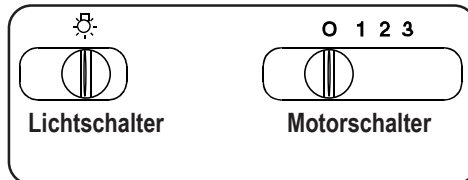
## Umluftbetrieb



- Die Luft wird gefiltert und in den Raum zurückgeführt.
- Für den Umluftbetrieb wird der Original-Aktivkohlefilter aus dem Sonderzubehör benötigt.

# Bedienung der Dunstabzugshaube

- Die Dunstabzugshaube ist mit regelbarer Drehzahl ausgerüstet. Es ist ratsam, die Dunstabzugshaube einige Minuten vor Beginn des Kochens einzuschalten und sie ungefähr 15 Minuten nach dem Kochen weiterlaufen zu lassen, damit alle Gerüche sicher entfernt werden.
- Auf der Vorderseite des Gerätes befinden sich die Schalter:



- **Lichtschalter:** Der Schalter dient dazu, die Lampe, mit der die Dunstabzugshaube ausgestattet ist, ein- und auszuschalten.
- **Motorschalter:** Dieser dient zum Einschalten und Ausschalten und zum Wählen der Geschwindigkeiten des Gebläses.

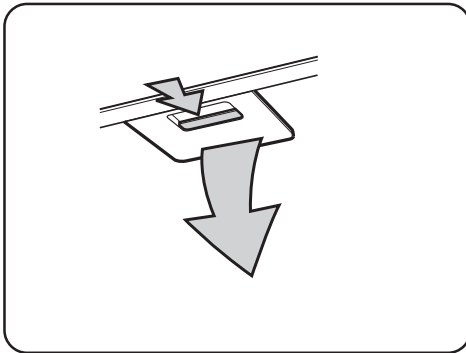
# Wartung und Pflege

- Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

## Metallfettfilter

- Metallfettfilter haben die Aufgabe, Fettpartikel, die beim Kochen entstehen, aufzunehmen. Sie werden in jedem Fall, d.h. sowohl bei Abluft- als auch bei Umluftbetrieb, verwendet. Metallfettfilter sollen spätestens alle 4 Wochen im Geschirrspüler bzw. von Hand gereinigt werden.

### Öffnen der Metallfettfilter



- Die Verriegelung des Fettfilters zuerst in entgegengesetzte Richtung und dann nach unten ziehen.

### Handreinigung

Metallfettfilterkassette ca. 1 Stunde in heißem Wasser mit fettlösendem Reinigungsmittel einweichen und danach mit heißem Wasser abbrausen. Vorgang evtl. wiederholen. Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.

### Geschirrspüler

Metallfettfilterkassette in Geschirrspüler stellen. Reinigung bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mind. 65°C. Vorgang evtl. wiederholen. Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.

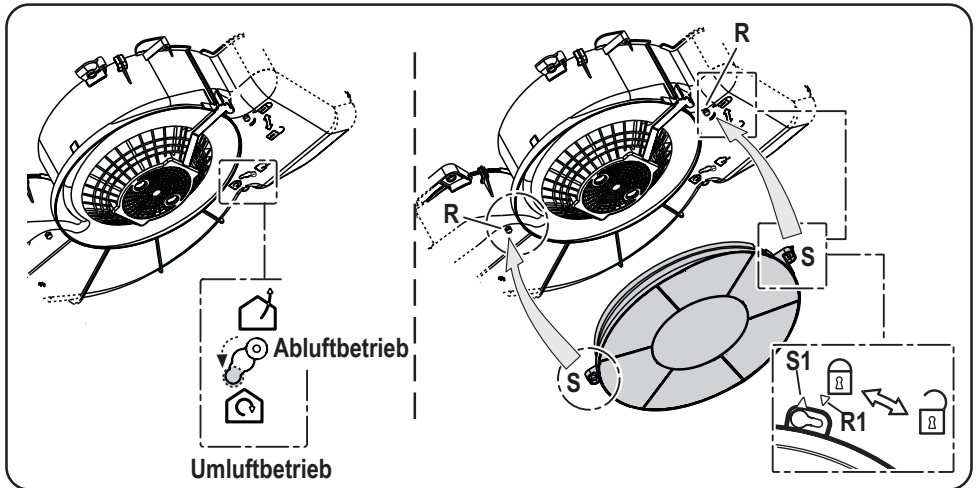
Beim Reinigen der Metallfettfilter im Geschirrspüler kann es zu leichten Farbveränderungen kommen, die jedoch keinen Einfluß auf die Funktion haben.

- Innengehäuse nur mit warmer Spülmittellaugung reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel oder Bürsten verwenden. Anschließend Metallpflegemittel (Sonderzubehör) benutzen.



## Aktivkohlefilter

- Der Aktivkohlefilter muss dann verwendet werden, wenn man die Dunstabzugshaube als Umluftgerät einsetzen möchte.
- Dazu wird der Original Aktivkohlefilter (siehe Sonderzubehör) benötigt.
- **Austausch des Aktivkohlefilters**  
Im Allgemeinen müssen Aktivkohlefilter zumindest einmal alle vier Monate ausgewechselt werden.  
Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden.
- **Montage**



Fettfilter abnehmen.

Den Aktivkohlefilter zur Abdeckung des Gitters, das den Ansaugmotor schützt, so positionieren, dass die Schlitzes **S** (et **S1**) am Filter mit den seitlichen Aufhängungsbolzen **R** (et **R1**) übereinstimmen.

Den Filter drücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest einrastet (Bajonettanschluss).

Überprüfen, dass der interne Stufenschalter Absaugen/Filtern auf "Filtern" steht.

Fettfilter wieder einbauen.

- Zum Ausbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

- Innengehäuse nur mit warmer Spülmittellaugung reinigen. Keine scharfe Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand verwenden. Anschließend Metallpflegemittel (Sonderzubehör) benutzen!
- Bei Bestellung eines Ersatzfilters die Modellbezeichnung und die E-Nr. angeben. Diese Daten sind auf dem Typenschild an der Innenseite des Gerätes zu finden.
- Aktivkohlefilter beim- Kundendienst bestellen.

## **Achtung**

- Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder aus Feuergründen, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

## **Austausch der Lampe(n)**

- **Dunstabzugshaube vom Stromnetz trennen.**
- **Die Lampen erst berühren, wenn sie kalt sind.**
- Fettfilter abnehmen.
- Defekte Lampe herausnehmen und durch neue eines gleichwertigen Typs ersetzen.
- Fettfilter wieder einsetzen.
- Bevor der Kundendienst gerufen wird, weil eine Lampe nicht leuchtet, erst prüfen, ob sie fest eingesteckt ist.

## **Reinigung**

- Zum Reinigen der Dunstabzugshaube Gerät vom Stromnetz trennen. Nicht mit spitzen Gegenständen in das Schutzgitter des Motors eindringen.
- Äußere Teile mit milder Spüllauge reinigen. Scharfe Reinigungsmittel vermeiden, und anschließend Metallpflegemittel (Sonderzubehör) benutzen!
- Die Schalterblende und das Fettfiltergitter nur mit feuchtem Tuch und milden Spülmitteln reinigen.
- Alle Plastikteile werden mit einem weichen und feuchten Tuch gereinigt.
- Es ist wichtig, die Filterwechsel sowie die Reinigungsintervalle einzuhalten. Bei Nichtbeachtung besteht infolge von Fettablagerungen Feuergefahr!

## Sonderzubehör

### Aktivkohlefilter Type 48

## Technische Daten

	ZHC 6121	ZHC 7131
<b>Maße (in cm.):</b>		
Höhe (mit Kamin):	13,2 (61,5-100)	13,2 (61,5-100)
Breite:	59,9	69,9
Tiefe:	51	51
<b>Gesamtanschlußwerte:</b>	140 W	220 W
Lüftermotor:	100 W	140 W
Beleuchtung:	1 x 40 W (E14)	2 x 40 W (E14)
<b>Länge des Netzkabels:</b>	150 cm	150 cm
<b>Elektroanschluß:</b>	220-240 V	220-240 V

## Zubehör/Montagematerial

8 Schrauben 5 x 45 mm
8 Dübel Ø 8 mm
4 Schrauben 4,2 x 35 mm
1 Abluftstutzen Ø 125 mm
2 Torx-Einsätze
1 Schraube 2,9 x 9,5
2 Schrauben 3 x 9
2 Haltebügel Kamin
1 Dichtung

# Elektroanschluß

---

## **Sicherheitshinweise für den Elektro-Installateur**

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

**Hinweis!** Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

**Hinweis!** Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechslung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

# Installation

---

Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

## Vor Installationsbeginn

### Nur für Abluftbetrieb

#### Wahl der Abluftöffnung

Die Dunstabzugshaube ist mit zwei Abluftöffnungen versehen: eine zeigt nach oben (oberer Abzug), die andere nach hinten (hinterer Abzug).

Beide Öffnungen sind mit herausbrechbaren Wänden verschlossen, die nicht wieder eingefügt werden können, wenn sie einmal entfernt wurden. Wählen Sie die zu verwendende Abluftöffnung erst dann, wenn Sie absolut sicher sind.

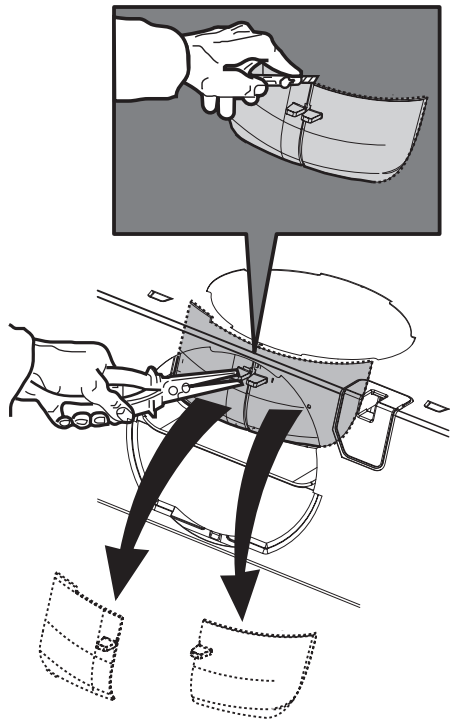
#### Obere Abluftöffnung

Mit Kraft auf den herausbrechbaren Teil drücken, der die Abluftöffnung verschließt und ihn vollständig entfernen.

#### Hintere Abluftöffnung

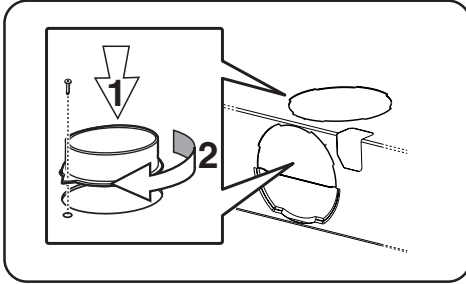
Das herausbrechbare Kunststoffteil entfernen. Mit einem Cutter, von oben beginnend, das herausbrechbare Mittelteil teilweise einschneiden.

Mit einer Zange an den Kunststoffflaschen der zu entfernenden Teile ziehen; mehrmals mit Kraft drücken und ziehen, bis das herausbrechbare Teil völlig entfernt ist. Eventuell vorhandene Gitter mit dem Cutter beseitigen.



## Montage des Flansches

Den mitgelieferten Flansch je nach Wahl an der oberen oder hinteren Abluftöffnung befestigen (Bajonettanschluss).

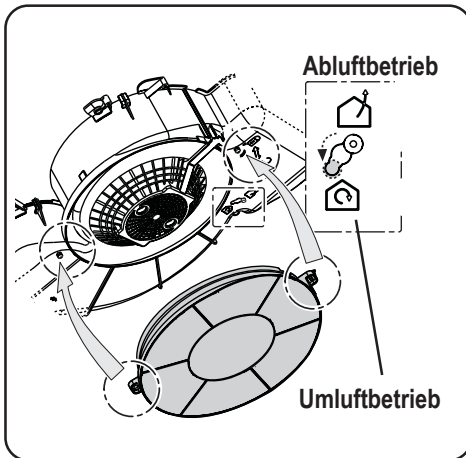


## Nur für Umluftbetrieb:

Die Dunstabzugshaube kann für Umluftbetrieb eingebaut werden.

Überprüfen Sie, dass der Aktivkohlefilter eingefügt wurde und der interne Stufenschalter Absaugen/Filtern auf "Filtern" steht.

Für weitere Informationen zum Aktivkohlefilter siehe entsprechenden Abschnitt.

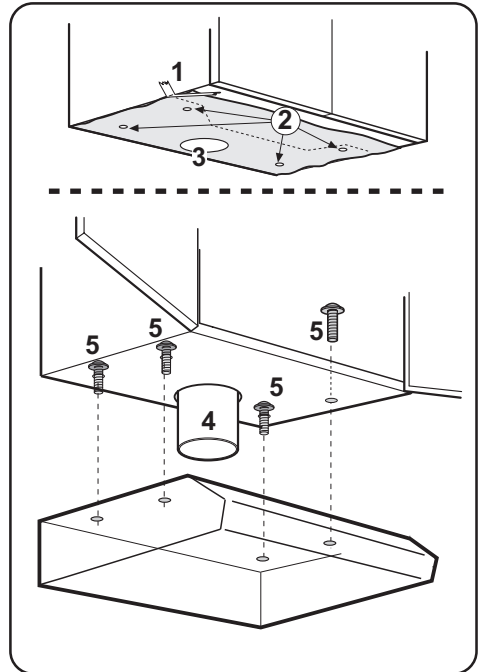


## Montage am Oberschrank

- An der Unterseite des Hängeschrankes, unter Verwendung der Bohrschablone (1) die Löcher bohren (2).

Die Öffnung für das Abluftrohr (4) ist nur dann erforderlich, wenn die Haube mit Abluftbetrieb betrieben werden soll (3).

- Vom Inneren des Hängeschrankes her die 4 mitgelieferten Schrauben einsetzen (5) und in die am Gerät ausgearbeiteten Löcher einschrauben.



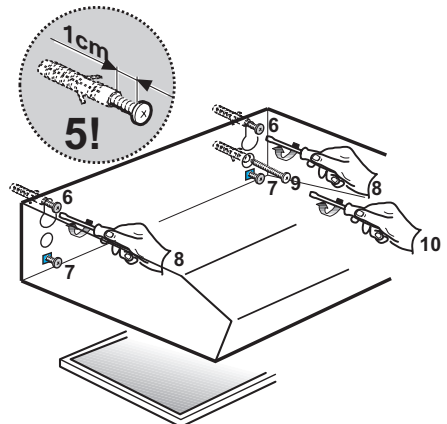
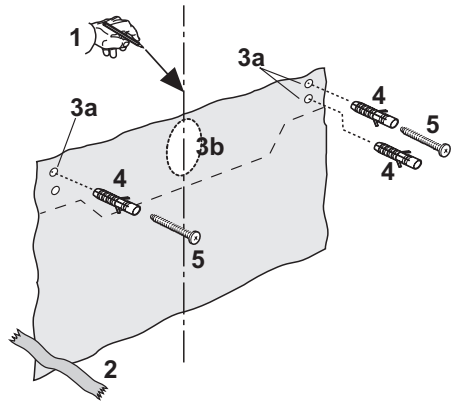
## Befestigung an der Wand

- Mittellinie an der Wand kennzeichnen, um das Montageverfahren zu erleichtern (1).  
Die Bohrschablone an der Wand befestigen (2).

- Bohren Sie 4 Löcher in die Wand, wie auf der Schablone (3a) angezeigt.

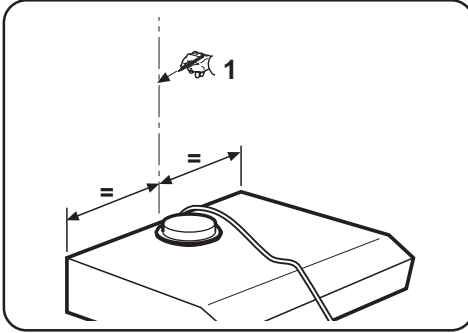
**Nur für Abluftbetrieb:** Falls die hintere Abluftöffnung der Dunstabzugshaube benutzt werden soll, in der Wand ein Loch zum Durchführen des Abluftrohrs (3b) bohren.

- Setzen Sie 4 Dübel in die Bohrlöcher (4).
- Setzen Sie 2 Schrauben der Größe 5 x 45 in die oberen Bohrlöcher (5), schrauben Sie sie aber noch nicht komplett fest (6).
- Hängen Sie die Dunstabzugshaube an die Schrauben.
- Justieren Sie das Gerät oben im rechten Winkel zur Wand durch Drehen der beiden Stützschrauben (7).
- Die Schrauben festziehen (8).
- Setzen Sie nun von der Innenseite der Dunstabzugshaube die 2 weiteren Schrauben in die unteren Bohrlöcher (9) und ziehen Sie alle 4 Schrauben an (10).

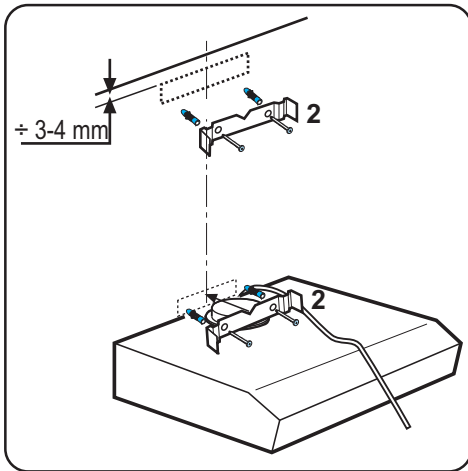


## Installation der Kamine

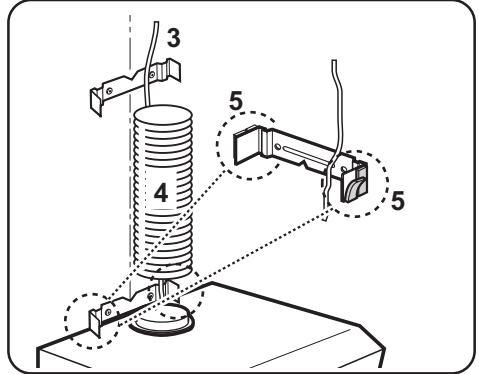
**Achtung!** Bevor Sie mit der Installation des Kamins beginnen, decken Sie die Dunstabzugshaube mit einem Tuch ab, damit der herunterfallende Staub sie nicht beschädigen kann.



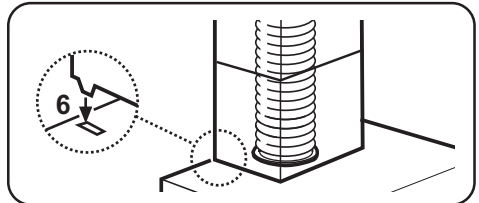
- Verlängern Sie die vertikale Mittellinie bis zur Decke (1).



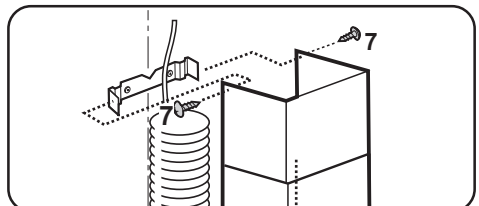
- Installieren Sie 2 Haltebügel des Kamins (2), und zwar oben in einem Abstand von 3/4 mm von der Decke und unten im Kontakt mit der Dunstabzugshaube. Verwenden Sie pro Haltebügel 2 Schrauben und 2 Dübel. Benutzen Sie die Haltebügel selbst, um die Bohrlöcher anzuzeichnen. Das "v" auf jedem Haltebügel zeigt die Mittellinie an, die Sie zuvor an der Wand gezogen haben.



- Führen Sie, wenn notwendig, den elektrischen Anschluss (3) und den Anschluss des Abzugsrohrs (4) aus.
- Schneiden Sie die Dichtungen zu 4 Teile und setzen Sie sie seitlich am unteren Haltebügel des Kamins ein (5).

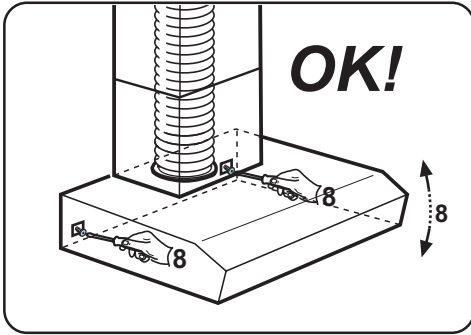


- Setzen Sie die Kamine auf den unteren Haltebügel und rasten Sie ihn ein; hierzu müssen die unteren Laschen in die Schlitze in der Dunstabzugshaube (6) eingesetzt werden.



- Befestigen Sie den Kamin oben mit 2 Schrauben (7).





- Richten Sie nun die Dunstabzugshaube so aus, dass sie perfekt am Kamin anschließt.



## **Welkom in de wereld van Electrolux!**

Gefeliciteerd, u hebt gekozen voor een eersteklas product van Electrolux. U zult hier jarenlang plezier aan beleven. Het is de ambitie van Electrolux om het huishouden voor u gemakkelijker te maken door middel van een breed assortiment kwaliteitsapparatuur. U vindt enkele voorbeelden hiervan op de voorzijde van deze gebruiksaanwijzing. Neem de tijd om deze gebruiksaanwijzing te bestuderen zodat u kunt profiteren van de voordelen van uw nieuwe apparaat. Wij beloven u een superieure gebruikerservaring en dus meer gemoedsrust. Veel succes!

# Inhoud

---

Veiligheidsaanwijzingen .....	20
Algemeen .....	22
Bediening van de afzuigkap .....	22
Onderhoud .....	23
Extra leverbare accessoires .....	26
Technische gegevens .....	26
Elektrische aansluiting .....	27
Installatie .....	28

## Veiligheidsaanwijzingen


---

- De afvoerbuïs moet bij gebruik als afzuigkap de originele diameter van het apparaat hebben.  
**Let op! De afvoerbuïs en de bevestigingsringen worden niet bijgeleverd en moeten apart worden aangeschaft.**
- Indien nodig zijn op bestelling buïzen in verschillende vormen en diameters en afvoersystemen naar buiten (telescoopmuurkast) verkrijgbaar. Neem daarvoor contact op met onze service-afdeling.
- De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de **50cm** liggen, in geval van een elektrisch fornuis en **65cm**, in geval van een gas- of gemengd fornuis. Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.
- Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.
- De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!
- De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.
- Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.
- De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.
- Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.
- Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.
- Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.
- Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.
- De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).
- Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
- Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.
- Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

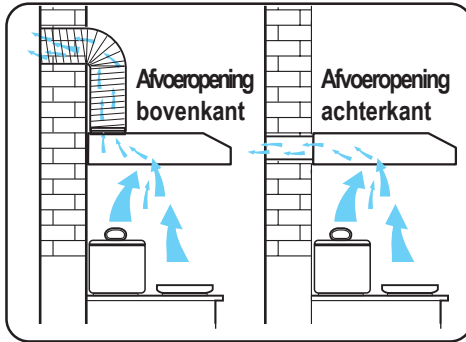
Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.

Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

# Algemeen

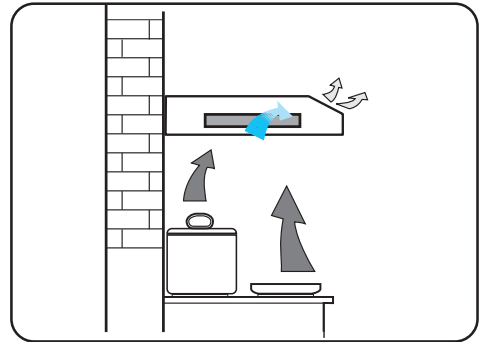
- Het apparaat wordt als afzuigkap geleverd en kan in combinatie met een koofilter (extra leverbaar accessoire) als recirculatiekap worden gebruikt.
- Daarvoor is een origineel koofilter nodig (zie “Extra leverbare accessoires”).

## Gebruik als afzuigkap



- De lucht wordt met behulp van een op de afvoeropening aan te brengen buis naar buiten afgevoerd.
- Voor de beste afzuigprestaties moet de afvoerbuis dezelfde diameter hebben als de afvoeropening.

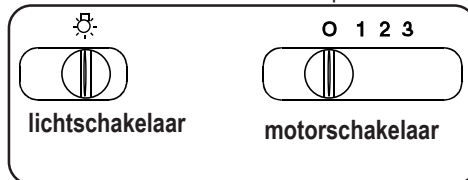
## Gebruik als recirculatiekap



- De lucht wordt met behulp van een op de afvoeropening aan te brengen buis naar buiten afgevoerd.
- Voor de beste afzuigprestaties moet de afvoerbuis dezelfde diameter hebben als de afvoeropening.

## Bediening van de afzuigkap

- De afzuigkap is voorzien van een motor met regelbaar toerental. Het verdient aanbeveling de afzuigkap enkele minuten voor u met koken begint aan te zetten en hem na het koken nog ongeveer 15 minuten aan te laten staan.
- De schakelaars bevinden zich aan de voorkant van de kap.



- **Lichtschakelaar:** hiermee kan de verlichting van de afzuigkap worden in- en uitgeschakeld.
- **Motorschakelaar:** voor in- en uitschakelen van de motor resp. om één van de drie standen te kiezen.

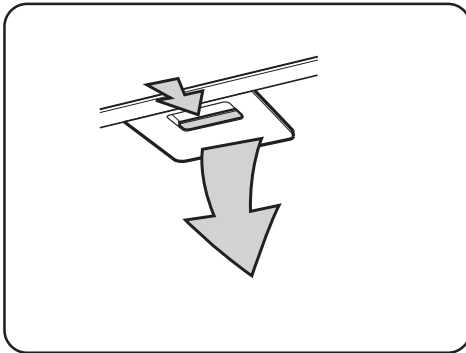
# Onderhoud

- Koppel voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap af van het elektriciteitsnet.

## Metalen vetfilters

- De metalen vetfilters hebben de taak om de vetdeeltjes die bij het koken ontstaan, op te zuigen en worden altijd, d.w.z. zowel bij gebruik als afzuigkap als bij gebruik als recirculatiekap, gebruikt. De metalen vetfilters moeten elke 4 weken worden gedemonteerd en in de afwasautomaat of met de hand worden schoongemaakt.

### Demonteren van de metalen vetfilters



- Handel op de veerbelaste ontgrendelingshandgreep en verwijder het filter door hem omlaag te trekken.

## Reinigen met de hand

Metaalfiltercassette ca. 1 uur in heet water met een vetoplossend schoonmaakmiddel weken en daarna met heet water afspoelen. Proces evt. herhalen. Cassette afdrogen en weer inzetten.

## Afwasautomaat

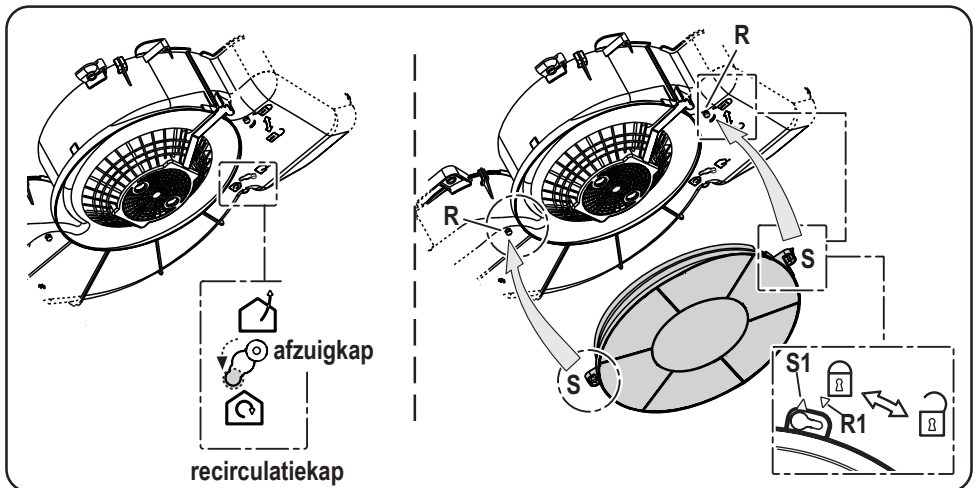
Metaalfiltercassette in de afwasautomaat zetten. Sterkste programma en hoogste temperatuur (min. 65°C) kiezen. Proces evt. herhalen. Cassette afdrogen en weer inzetten.

Machinaal reinigen van de metalen vetfilters kan tot lichte verkleuringen leiden, die echter geen invloed op de werking hebben.

- De binnenkant van de kap alleen met een warm sopje reinigen. Geen scherpe reinigingsmiddelen, borstels of schuurmiddelen gebruiken!

## Koolfilter

- Het koolfilter moet worden gebruikt, als het apparaat als recirculatiekap wordt gebruikt.
- Daarvoor is een origineel koolfilter nodig (zie "Extra leverbare accessoires").
- **Vervangen van het koolfilter**  
Bij normaal gebruik moet het koolfilter elke 4 maanden worden vervangen. Dit filter kan niet worden gewassen en hergebruikt.
- **Montage**



Verwijder het/de vetfilter(s).

Plaats het koolstoffilter op de opening van het rooster dat de afzuigmotor beschermt, zodat de openingen **S (S1)** op het filter zich op de aanhaakpunten **R (R1)** aan de zijkanten bevinden.

Druk en draai het filter met de klok mee totdat het op zijn plaats vastzit (bajonetbevestiging). Controleer of de binnenschakelaar Afzuiger/Filter op "Filter" staat.

Monteer het/de vetfilter(s) weer.

- Om het filter **los te nemen** in omgekeerde volgorde te werk gaan.

- De binnenkant van de kap alleen met een warm sopje reinigen. Geen scherpe reinigingsmiddelen, borstels of schuurmiddelen gebruiken!
- Bij bestelling van een nieuw filter modelnaam en E-nr. opgeven. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje aan de binnenzijde van het apparaat.
- Het koolfilter kunt u bestellen bij de service-afdeling.



## **Attentie**

- Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

## **Vervangen van de lamp(en)**

- Stekker uit het stopcontact trekken.  
**Attentie!** De lampjes pas aanraken als ze afgekoeld.
- Vetfilters verwijderen.
- Defecte lamp door een gelijkwaardige lamp vervangen.
- Vetfilters weer monteren.
- Voordat u contact opneemt met onze service-afdeling, omdat de gloeilamp niet brandt, eerst controleren of de lamp stevig vast zit.

## **Reiniging**

- **Attentie:** eerst de stekker uit het stopcontact trekken.  
Geen spitse voorwerpen in het beschermrooster van de motor steken.
- De buitenkant van het apparaat met een mild sopje reinigen. Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen, borstels of schuurmiddel.
- Het bedieningspaneel en het vetfilterrooster alleen met een vochtige doek en mild afwasmiddel reinigen.
- Maak alle plastic onderdelen schoon met een zachte doek bevochtigd met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Het is belangrijk om op tijd de filters te vervangen resp. te reinigen. Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan t.g.v. vetafzetting brandgevaar ontstaan.

## Extra leverbare accessoires

koofilter Type 48

### Technische gegevens

	ZHC 6121	ZHC 7131
<b>Afmetingen (in cm):</b>		
Hoogte (met rookkanaal):	13,2 (61,5-100)	13,2 (61,5-100)
Breedte:	59,9	69,9
Diepte:	51	51
<b>Totale aansluitwaarde:</b>	140 W	220 W
Vent.motor:	100 W	140 W
Verlichting:	1 x 40 W (E14)	2 x 40 W (E14)
<b>Lengte van het aansluitsnoer:</b>	150 cm	150 cm
<b>Elektrische aansluiting:</b>	220-240 V	220-240 V

### Toebehoren/Montagemateriaal

8 schroeven 5 x 45 mm

8 pluggen Ø 8 mm

4 schroeven 4,2 x 35 mm

1 afvoerbuis Ø 125 mm

2 schroevendraaier bits (om de schroeven type TORX vast te draaien).

1 schroef 2,9 x 9,5

2 schroeven 3 x 9

2 muurbeugels rookkanaal

1 rubber pakking

# Elektrische aansluiting

---

## **Veiligheidsaanwijzingen voor de elektro-installeateur**

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

**Attentie:** alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

**Attentie!** De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen om ieder risico te voorkomen.

# Installatie

Vóór de installatie controleer of het apparaat van het elektriciteitsnet ontkoppeld is.  
Voor het beginnen met de installatie

## Alleen voor Afzuigversie Keuze van de afvoeropening

De kap is voorzien van twee afvoeropeningen: één omhoog (Bovenafvoer), en één naar achteren (Achterafvoer).

Beide openingen worden gesloten met doordrukbare zijkanten, die eenmaal verwijderd niet opnieuw kunnen worden geïnstalleerd: kies het te gebruiken afvoeropening dus pas wanneer u zeker van uw keus bent.

## Afvoeropening bovenkant

Druk met kracht op het doordrukbare deel dat de afvoeropening sluit en verwijder dit deel volledig.

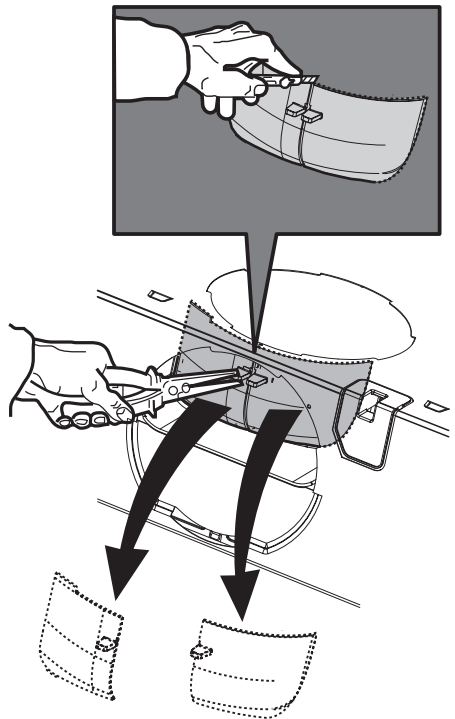
## Afvoeropening achterkant

Verwijder het doordrukbare plastic deel.

Met een stanleymes gedeeltelijk het centrale doordrukbare deel vanaf de bovenkant doorsnijden.

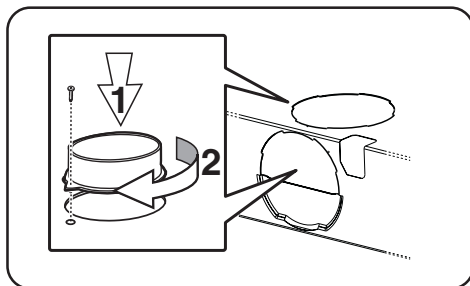
Met een tang de plastic lipjes van de te verwijderen delen vastknijpen, meerdere malen krachtig drukken en trekken totdat de doordrukbare delen volledig verwijderd zijn.

Verwijder mogelijke randen met een stanleymes.



## Installatie van de flens

Installeer de bijgeleverde flens naar wens in de boven- of achter afvoeropening (bajonetbevestiging)

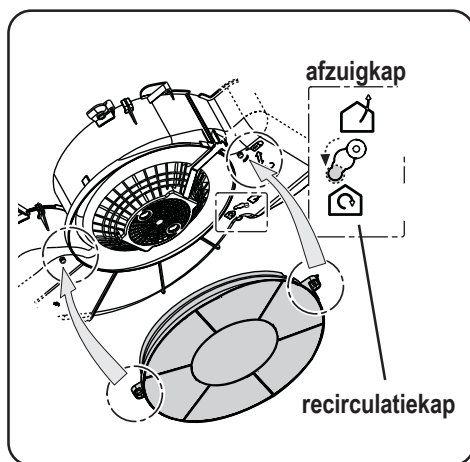


## Alleen voor recirculatieversie

In kap is klaar om geïnstalleerd te worden in deze versie.

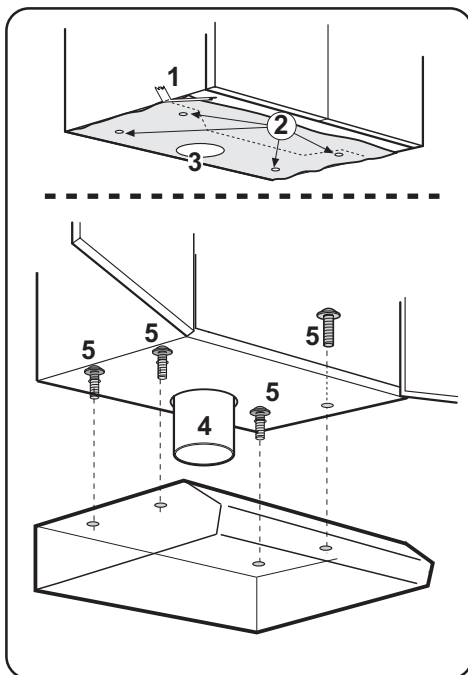
Controleer of het koolstoffilter geïnstalleerd is en of de binnenschakelaar Afzuiger/Filter in de stand "Filter" staat.

Zie voor meer informatie over het koolstoffilter de betreffende paragraaf.



## Montage aan een bovenkastje

- Aan de onderkant van het hangkastje m.b.v. het boorsjabloon (1) de gaten boren (2). Het gat voor de afvoerbuis (4) is ALLEEN nodig als de kap als afzuigkap moet worden gebruikt (3).
- Vanuit de binnenkant van het kastje de 4 meegeleverde schroeven aanbrengen (5) en in de gaten in het apparaat draaien.



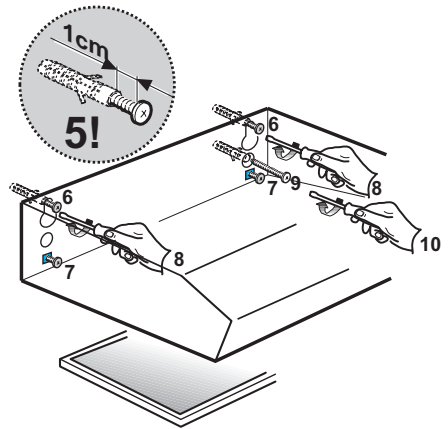
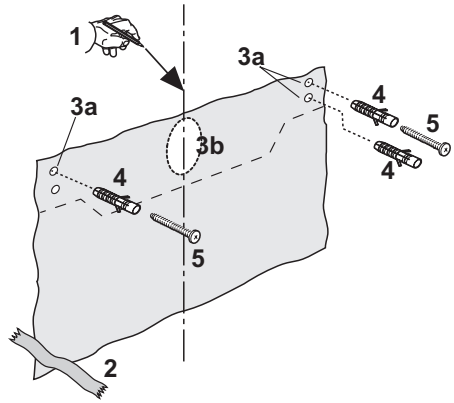
## Bevestiging aan de wand

- De middellijn op de wand aangeven (1).
- Het sjabloon op de wand bevestigen (2).
- Boor 4 gaten in de muur zoals aangegeven op het sjabloon (3a).

### Aleen voor afzuigversie

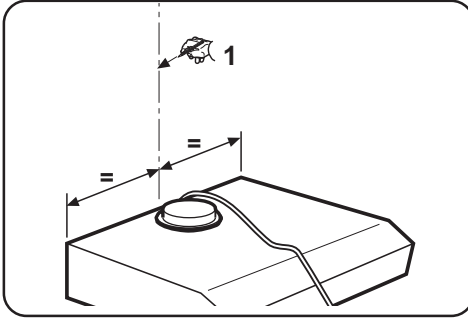
In het geval dat men de achterafvoer van de kap wil gebruiken, een gat in de muur maken waar de afvoerbuï door kan lopen (3b).

- Steek 4 pluggen in de in de muur geboorde gaten (4)
- Twee schroeven van 5 x 45 in de bovenste gaten steken (5), maar niet volledig vastdraaien (6).
- Haak de kap aan de schroeven.
- Het apparaat bovenaan in een rechte hoek t.o.v. de wand justeren door de beide steunschroeven te draaien (7).
- De schroeven vastdraaien (8).
- Vanaf de binnenkant van de kap 2 schroeven in de onderste gaten steken (9) en alle schroeven vastdraaien (10).

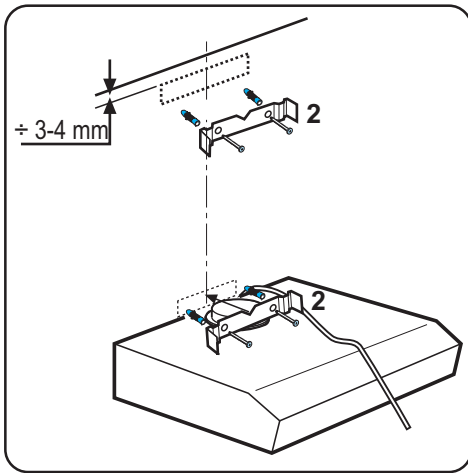


## Installatie van de rookkanalen

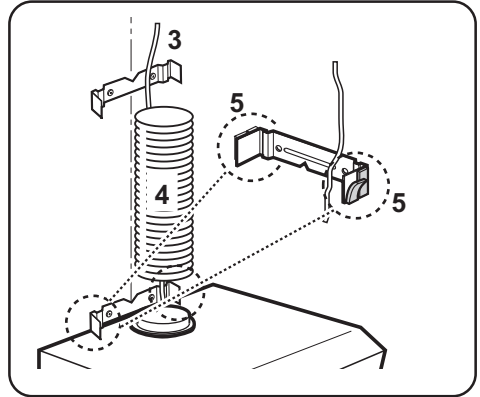
**Belangrijk!** Het wordt aangeraden om alvorens verder te gaan, de kap met een beschermende doek te bedekken om te voorkomen dat tijdens het boren in de muur de kap door stof beschadigd wordt.



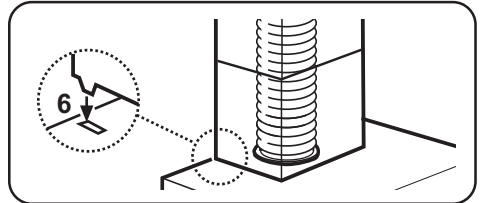
- De verticale middenlijn tot aan het plafond doortrekken (1).



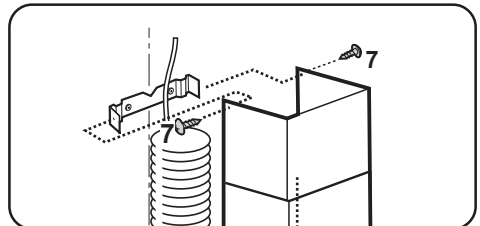
- De twee beugels voor het bevestigen van het rookkanaal installeren (2) aan de bovenkant, op een afstand van 3/4 mm vanaf het plafond, en aan de onderkant in contact met de kap. Gebruik 2 schroeven en 2 pluggen per beugel. De beugels als sjabloon voor het boren gebruiken. De "v" vorm op elke beugel moet overeenkomen met de eerder getrokken middenlijn op de muur.



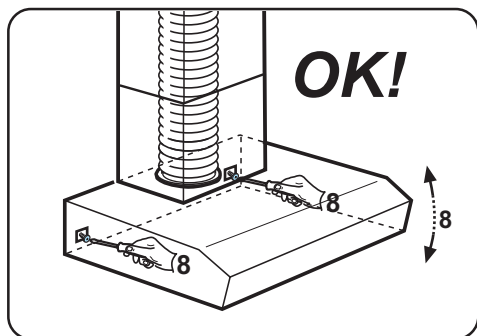
- Indien nodig de elektriciteit aansluiten (3) en de afvoerbuis (4) installeren.
- De rubber pakkingen (4 stuks) op maat snijden en aan de zijkanten van de onderste rookkanaalbeugel plaatsen (5).



- Het rookkanaal op de onderste beugel plaatsen, de lipjes van het rookkanaal in de hiervoor bestemde openingen op de kap steken (6).




- Het rookkanaal aan de bovenkant met 2 schroeven bevestigen (7).



- De stand van de kap afstellen om de combinatie met het rookkanaal te verbeteren.





Bienvenue dans le monde d'Electrolux  
Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en choisissant un appareil Electrolux qui, nous espérons vous accompagnera agréablement au fil du temps. Au travers d'une large gamme de produits de qualité, la volonté d'Electrolux est de vous rendre la vie plus agréable. Vous pouvez en voir quelques exemples sur la couverture de cette notice. Nous vous invitons à prendre quelques minutes pour découvrir ce guide qui vous permettra de profiter au mieux de tous les avantages de votre nouvel appareil.

Nous vous assurons que son utilisation vous offrira jour après jour satisfaction et sérénité.

A bientôt.

# Sommaire

---

Consignes de sécurité .....	35
Généralités .....	37
Utilisation de la hotte .....	37
Entretien .....	38
Accessoires (en option) .....	41
Caractéristiques techniques .....	41
Branchement électrique .....	42
Installation .....	43

Cet appareil doit être installé par une personne qualifiée et selon les normes en vigueur.


## **Consignes de sécurité**

---

- Le tuyau d'évacuation doit présenter le même diamètre que celui de l'ouverture d'évacuation.  
**Attention ! Le tuyau d'évacuation et les colliers de fixation ne sont pas fournis et doivent être achetés à part.**
- La distance minimum entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à **50cm** dans le cas de cuisinières électriques et de **65cm** dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.  
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!
- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.
- Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.
- L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.
- Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.
- L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.
- La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.
- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes.
- La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).
- La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.
- Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.
- La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

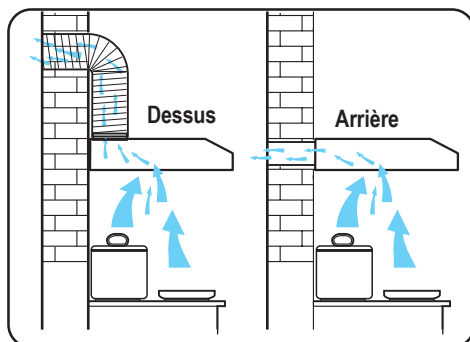
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

## Généralités

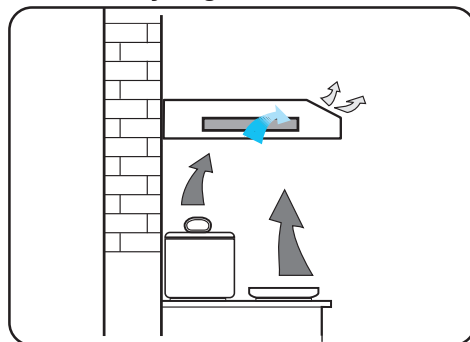
- La hotte est livrée en version évacuation mais peut, grâce à l'emploi d'un filtre à charbon actif (en option), être utilisée en version recyclage.
- Pour cela, il faudra vous procurer le filtre à charbon actif d'origine (voir Accessoires).

### Version évacuation extérieure



- L'air est rejeté à l'air libre par un conduit raccordé sur le tuyau d'évacuation.
- Pour obtenir des performances optimales lors de l'aspiration, le tuyau d'évacuation doit avoir un diamètre équivalent à celui de l'ouverture d'évacuation.

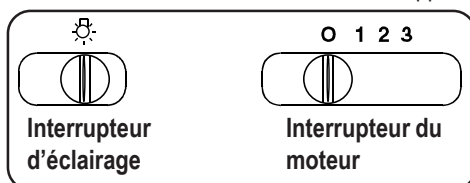
### Version recyclage



- L'air est filtré par un filtre à charbon et renvoyé dans la pièce.
- En version recyclage utilisez le filtre à charbon actif d'origine (voir Accessoires) que vous pourrez vous procurer en option auprès de votre magasin vendeur.

## Utilisation de la hotte

- La hotte est équipée de vitesses réglables. Il est conseillé de mettre en fonctionnement la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de la laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs. Ouvrez toujours le volet pour augmenter la surface d'aspiration.
- Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



- **Interrupteur d'éclairage** : Cet interrupteur permet de mettre en fonctionnement ou à l'arrêt l'éclairage dont est équipée la hotte.
- **Interrupteur du moteur** : Cet interrupteur permet de sélectionner et de mettre en fonctionnement ou à l'arrêt les différentes vitesses.

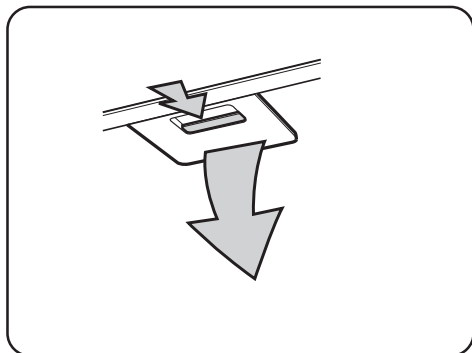
# Entretien

- Débranchez la hotte avant tout entretien.

## Filtre à graisse métallique

- Le filtre à graisse métallique a pour but de piéger les particules de graisse produites durant la cuisson des aliments et est utilisé aussi bien durant le fonctionnement en version évacuation qu'en version recyclage. Le filtre à graisse métallique doit être extrait toutes les 4 semaines et lavé soit à la main, soit dans un lave-vaisselle.

### Ouverture du filtre à graisse métallique



- Actionnez la poignée à ressort et décrochez le filtre vers le bas.

### Nettoyage à la main

Laissez tremper la cassette du filtre à graisse métallique durant env. 1 heure dans de l'eau chaude avec un détergent doux puis rincez à l'eau chaude. Remettez en place la cassette soigneusement séchée.

### Lave-vaisselle

Placez la cassette du filtre à graisse métallique dans le lave-vaisselle.

Vérifiez que la rotation du bras de lavage du lave vaisselle ne puisse pas être gêné par le filtre à graisse.

Lavez avec un programme pour vaisselles très sales et une température d'au moins 65°C. Recommencez éventuellement l'opération. Remettez en place la cassette après séchage.

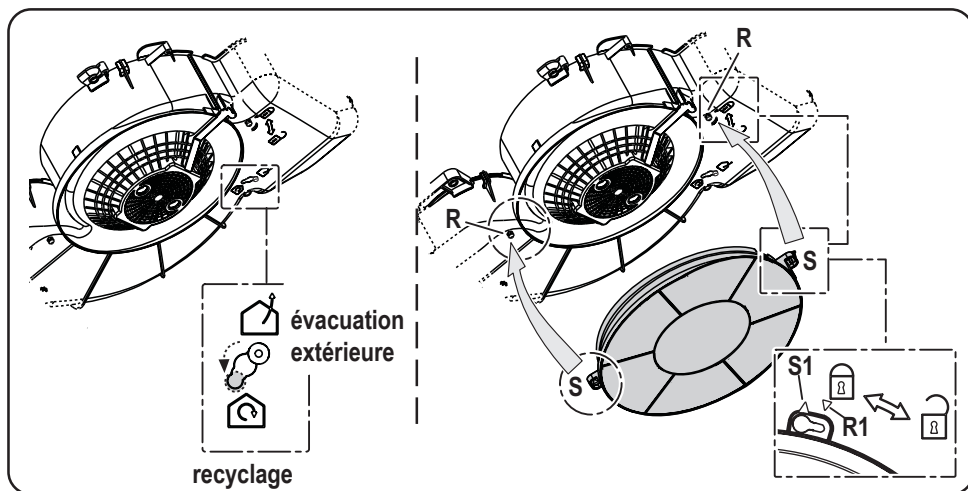
Il se peut qu'il y ait quelques modifications de la teinte de la cassette du filtre à graisse métallique lors du passage dans le lave-vaisselle, modifications qui n'ont aucune influence sur le fonctionnement de la cassette.

- Nettoyez l'intérieur du logement de la cassette avec une éponge humidifiée d'eau chaude et additionnée d'un détergent doux (n'employez jamais de détergents corrosifs ou de brosses à récurer!).

## Filtere à charbon

- Le filtre à charbon est utilisé lorsque la hotte est utilisée en version recyclage.
- Pour cela, il faudra utiliser le filtre à charbon actif d'origine (voir Accessoires).
- **Remplacement du filtre à charbon**  
Le filtre à charbon actif doit généralement être remplacé tous les quatre mois (en fonction des conditions d'utilisation). Ce filtre ne peut être ni lavé ni réutilisé.

### Montage



Enlevez le filtre à graisse.  
Placez le filtre à charbon pour couvrir la grille qui protège le moteur d'aspiration de façon à ce que les fentes **S** (et **S1**) sur le filtre correspondent aux attaches **R** (et **R1**) sur les côtés de la grille de protection du moteur. Pressez et tournez le filtre à charbon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer en position (fixation par baionnette). Assurez-vous que le sélecteur intérieur Evacuation/Recyclage est bien réglé sur "Recyclage".  
Remontez le filtre à graisse.

- **Pour le démontage**, procédez dans l'ordre inverse.

- Lors de la commande d'un filtre de rechange, veuillez préciser la désignation du modèle et la référence du produit. Ces données sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
- Vous pouvez commander le filtre à charbon auprès de votre magasin vendeur.

## Attention

- Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du(des) filtre(s).
- La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

## Remplacement de l'ampoule d'éclairage

- **Mettez la hotte hors tension.**
- **Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles soient complètement refroidies.**
- Enlevez le filtre à graisse.
- Remplacez l'ampoule défectueuse par une ampoule du même type.
- Remontez le filtre à graisse.
- Si l'ampoule ne s'allume pas, vérifiez qu'elle est correctement installée avant d'appeler le Service Après-Vente.

## Nettoyage

- Attention: Débranchez l'appareil avant le nettoyage.  
N'introduisez pas d'objets pointus dans la grille de protection du moteur.
- Nettoyez les parties extérieures avec un détergent doux.  
N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, de détergents corrosifs, de brosses ou de sablons à récurer.
- Nettoyez le bandeau de commandes et la grille du filtre à graisse avec un chiffon légèrement imbibé d'un détergent doux.
- Nettoyez toutes les parties en plastique avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau tiède et détergent doux.
- Il est très important de respecter les intervalles de remplacement du(des) filtre(s) et de nettoyage.  
Le non respect peut entraîner un risque d'incendie suite à l'accumulation de graisse dans le filtre.



## Accessoires (en option)

Filtre à charbon Type 48

## Caractéristiques techniques

	ZHC 6121	ZHC 7131
<b>Dimensions (en cm):</b>		
Hauteur (cheminée comprise) :	13,2 (61,5-100)	13,2 (61,5-100)
Largeur:	59,9	69,9
Profondeur:	51	51
<b>Puissance nominale totale:</b>	140 W	220 W
Moteur:	100 W	140 W
Eclairage:	1 x 40 W (E14)	2 x 40 W (E14)
<b>Longueur du câble:</b>	150 cm	150 cm
Branchement électrique:	220-240 V	220-240 V

## Accessoires/Matériel de montage

8 vis à bois 5 x 45 mm

8 chevilles Ø 8 mm

4 vis à bois 4,2 x 35 mm

1 bride de raccord Ø 125 mm

2 embouts de tournevis (pour visser les vis avec tête du type TORX).

1 vis à tôle 2,9 x 9,5

2 vis 3 x 9

2 brides de cheminée

1 joint

# Branchement électrique

---

## Consignes de sécurité pour l'électricien

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

**Attention!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

**Attention!** La substitution du câble d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé de façon à prévenir tout risque.

# Installation

Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que son installation n'est pas complètement terminée.

## Avant de commencer l'installation

Version évacuation extérieure uniquement.

### Choix de l'orifice d'évacuation

#### Orifice d'évacuation supérieur

L'orifice supérieur est fermé au moment de la livraison. Appuyez fermement pour détacher la partie préformée qui obture l'orifice d'évacuation, puis retirez celle-ci.

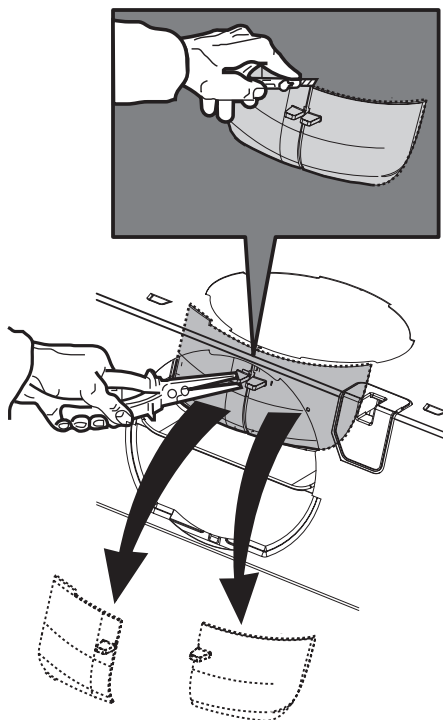
Cette pièce ne pourra plus être réinstallée ; par conséquent, effectuez cette opération uniquement après vous être assuré du type d'installation à réaliser.

#### Orifice d'évacuation arrière

Pour pouvoir utiliser l'orifice d'évacuation arrière il est nécessaire de retirer la pièce en plastique.

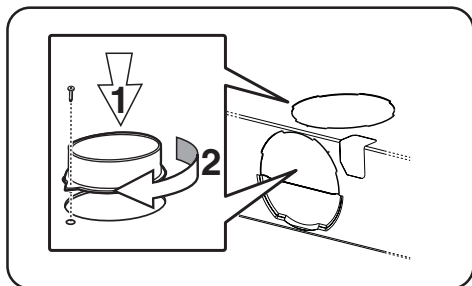
A l'aide d'un cutter coupez partiellement la partie prédécoupée, en son milieu et en partant du haut.

Saisissez ensuite chaque languette avec une pince et retirez complètement les parties prédécoupées. Pour les détacher, poussez et tirez fermement plusieurs fois de suite. Éliminez ensuite les bavures au cutter.



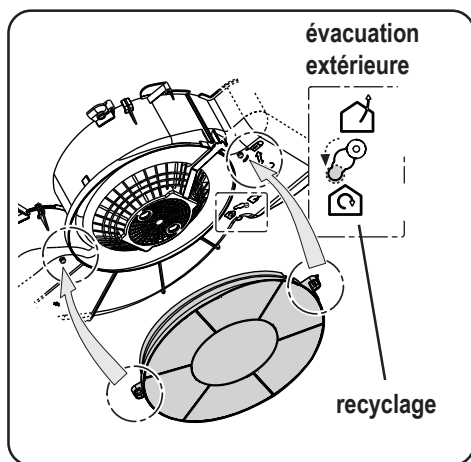
## Installation de la bride

Installez la bride fournie dans l'orifice d'évacuation supérieur ou arrière selon votre choix (fixation par baïonnette et vis).



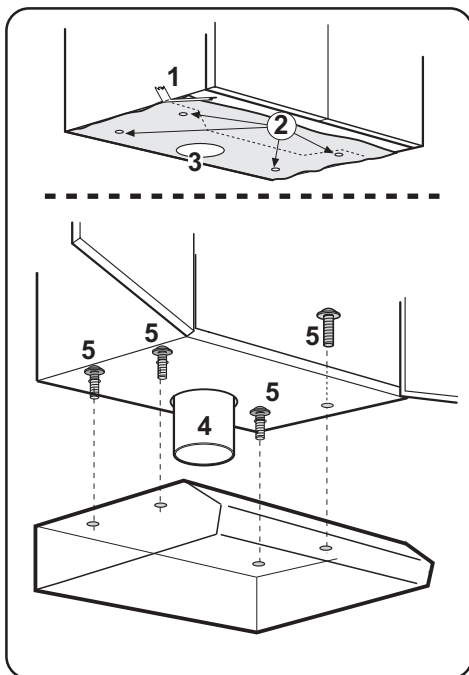
## Version recyclage uniquement

Assurez-vous que le filtre à charbon est bien installé et que le sélecteur intérieur Evacuation/Recyclage est bien réglé sur "Recyclage". Pour tout autre renseignement sur le filtre à charbon, consultez le paragraphe correspondant.



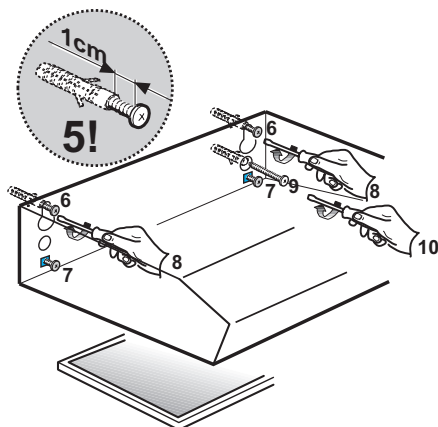
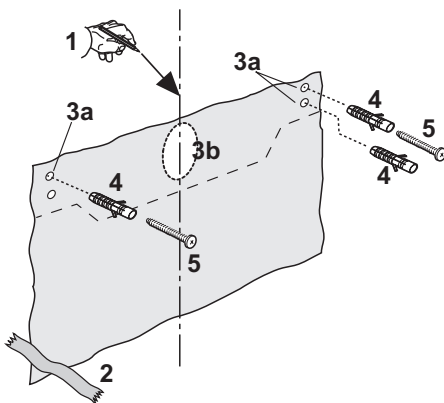
## Fixation à un élément

- Percez les trous (2) à la base de l'élément suspendu en utilisant le gabarit de perçage (1). Préparer un trou pour le tube d'évacuation (4) UNIQUEMENT si l'on souhaite utiliser la hotte avec évacuation à l'extérieur (3).
- De l'intérieur du meuble insérer les 4 vis fournies (5) avec l'appareil e visser-les sur les trous qui se trouvent dans le côté supérieur de la hotte.



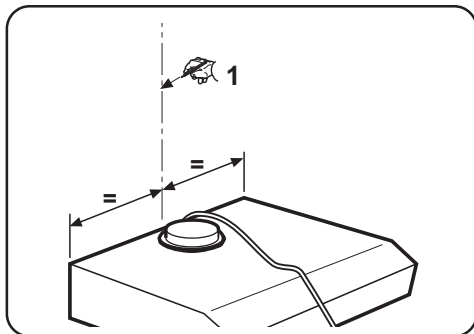
## Fixation murale

- Marquer l'axe sur la paroi (1).  
Fixer le gabarit de perçage au mur (2).
- Percer 4 trous dans le mur comme indiqué sur le gabarit (3a).  
Préparer un trou pour le tube d'évacuation (3b) UNIQUEMENT si l'on souhaite utiliser la hotte avec évacuation à l'extérieur.
- Introduire 4 chevilles murales dans les trous percés (4).
- Introduire 2 vis 5 x 45 dans les trous du haut (5) mais ne pas visser à fond (6).
- Accrocher la hotte aux vis.
- Ajuster l'appareil en angle droit par rapport à la paroi en faisant tourner les deux vis de support (7).
- Serrer à fond les vis (9).
- Introduire, par l'intérieur de la hotte, 2 vis dans les trous du bas (9) et visser à fond toutes les vis (10).

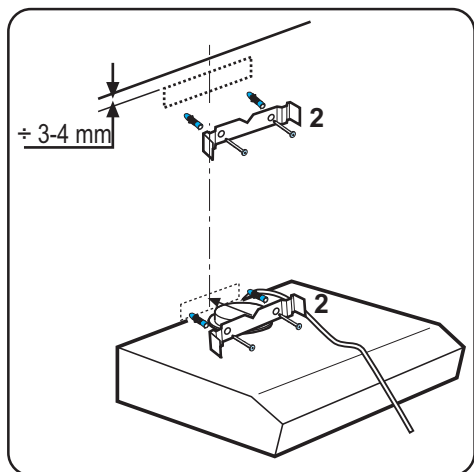


## Installation des cheminées

**Attention!** Avant de commencer les travaux, nous conseillons de couvrir la hotte d'une toile de protection pour éviter que la poussière produite lors du perçage du mur n'endommage la hotte.



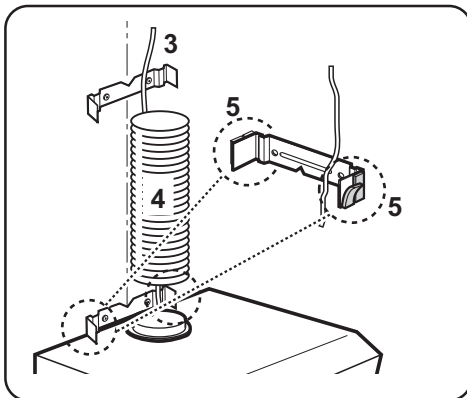
- Prolonger la ligne verticale médiane jusqu'au plafond (1).



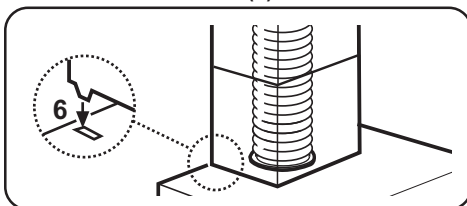
- Installer les 2 brides de la cheminée (2) en haut, à 3 ou 4 mm de distance du plafond, et en bas, tout contre la hotte. Utiliser 2 vis et 2 chevilles par bride.

Se servir des brides comme gabarit de perçage.

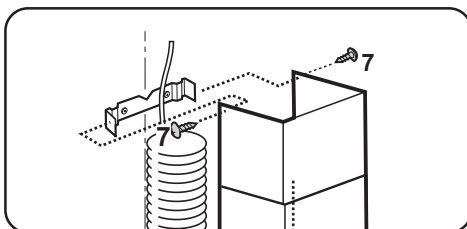
Le repère en "v" sur chaque bride doit correspondre à la ligne médiane tracée précédemment sur le mur.



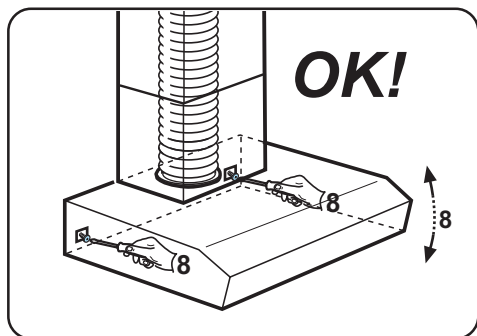
- Procéder, si nécessaire, au raccordement électrique (3) et au raccordement du tuyau d'évacuation (4).
- Couper à la dimension voulue (4 morceaux) et appliquer les joints sur les côtés de la bride de la cheminée inférieure (5).



- Emboîter les cheminées sur la bride inférieure. Insérer les languettes de la cheminée à l'intérieur des fentes prévues sur la hotte (6).



- Fixer la cheminée dans le haut à l'aide de 2 vis (7).



- Régler l'horizontalité de la hotte pour un meilleur assemblage avec la cheminée.



## **Welcome to the world of Electrolux**

Thank you for choosing a first class product from Electrolux, which hopefully will provide you with lots of pleasure in the future. The Electrolux ambition is to offer a wide variety of quality products that make your life more comfortable. Please take a few minutes to study this manual so that you can take advantage of the benefits of your new machine. We promise that it will provide a superior user experience delivering ease of mind.  
Good luck!





## Contents

---

Safety warnings .....	50
Description of the Appliance .....	52
Control Panel .....	52
Maintenance and Care .....	53
Special accessories .....	56
Technical Details .....	56
Electrical connection .....	57
Installation .....	58


## Safety warnings

---

- Any installation work must be undertaken by a qualified electrician or a competent person.
- This hood must be installed in accordance with the installation instructions and all measurements must be adhered to.
- When used as an extractor unit, the hood must be fitted with a hose having preferably the same diameter as the outlet hole.  
**Attention:** The hose is not supplied and must be purchased separately.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than **50cm** from electric cookers and **65cm** from gas or mixed cookers.  
If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.
- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the home mains switch.
- The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use the hood without effectively mounted grating.!
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- The premises must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
- The suctioned air must not be conveyed into a conduit used for the disposal of the fumes generated by appliances that combust gases or other fuels.
- The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.
- The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
- Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and burst into flames.
- As regards the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the relations provided by the competent authorities.
- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH, it is in any event necessary to proceed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual)..
- Failure to follow the instructions as concerns hood and filter cleaning will lead to the risk of fires.
- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted because of the possible risk of electric shocks.
- We decline any responsibility for any problems, damage or fires caused to the appliance as the result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



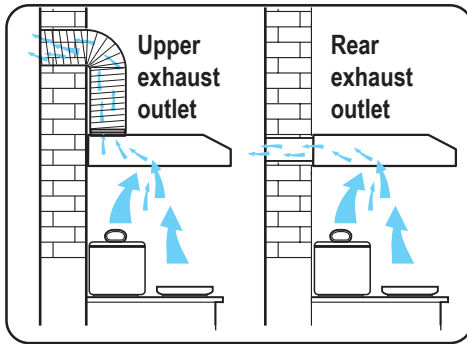
The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Description of the Appliance

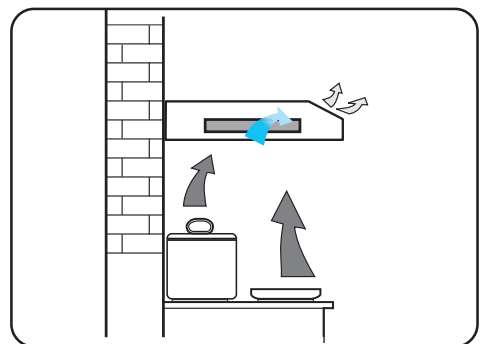
- The cooker hood is designed to extract unpleasant odours from the kitchen, it will not extract steam.
- The hood is supplied as an extractor unit and can also be used in recirculation mode by fitting a charcoal filter.
- You will need an original charcoal filter for this function (Available from your local Service Force Centre).

### Extraction mode



- In this mode fumes are extracted to the outside via a **hose** connected to the **coupling ring**.
- In order to obtain the best performance the hose should have a diameter equal to the outlet hole.

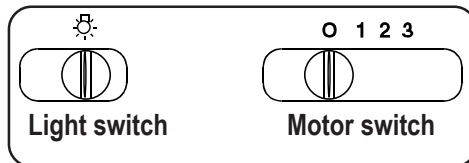
### Recirculation mode



- The air is filtered through a **charcoal filter** and returned to the kitchen.
- You will need an original charcoal filter for the recirculation mode. (See Special Accessories).

## Control Panel

- Best results are obtained by using a low speed for normal conditions and a high speed when odours are more concentrated. Turn the hood on a few minutes before you start cooking. The hood should be left on after cooking for about 15 minutes or until all the odours have disappeared. The control switches are located on the hood's front panel:



- the **light switch** switches the hood lamp on and off
- the **motor switch** switches the motor on and off, enabling you to select one of the three different speeds.

## Maintenance and Care



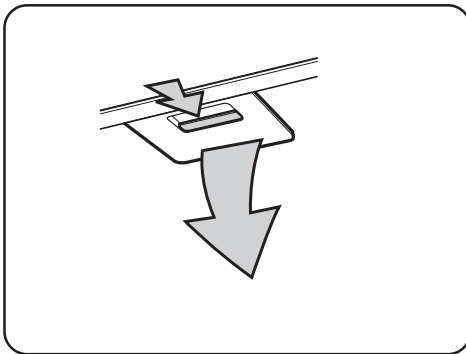
Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

### Metal grease filter

- The purpose of the grease filters is to absorb grease particles which form during cooking and it **must** always be used, either in the external extraction or internal re-circulation function.

**Attention:** the metal grease filters must be removed and washed, either by hand or in the dishwasher, every four weeks.

### Removing the metal grease filter



- Use the spring handle and remove the filter downward.

### Hand washing

Soak grease filters for about one hour in hot water with a grease-loosening cleaner, then rinse off thoroughly with hot water. Repeat the process if necessary. Refit the grease filters when they are dry.

### Dishwasher

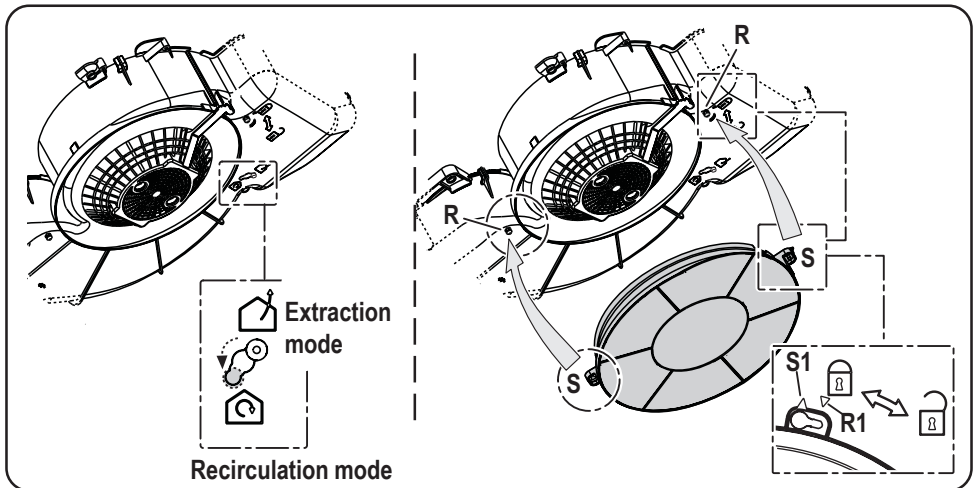
Place grease filters in the dishwasher. Select most powerful washing programme and highest temperature, at least 65°C. Repeat the process. Refit the grease filters when they are dry.

When washing the metal grease filter in the dishwasher a slight discolouration of the filter can occur, this does not have any impact on its performance.

- Clean the inner housing using a hand hot solution only (never use corrosive, abrasive or flammable cleaning products or products containing bleach).

## Charcoal filter

- The charcoal filter should only be used if you want to use the hood in the recirculation function.
- To do this you will need an original charcoal filter (available from your local Service Force Centre).
- **Replacing the charcoal filter**  
The charcoal filter cannot be washed nor regenerated.  
The charcoal filter should be replaced every 4 months under normal use.  
Replacement filters are available from your local Service Force Centre.
- **Fitting**



Remove the grease filter(s).

Position the charcoal filter covering the air suction motor protection grille so that the slots **S** (and **S1**) on the filter are aligned with the fixing pins **R** (and **R1**), located on each side. Press down on the filter and turn it in a clockwise direction until it is fixed in place (bayonet fastening).

Make sure the internal Extraction/ Recirculation mode switch is set to "Recirculation".

Replace the grease filter(s).

- **To remove** proceed in the reverse order.
- Always specify the hood model number, serial number and product number code when ordering replacement filters. This information is shown on the rating plate located on the inside of the unit.
- The charcoal filter can be ordered from your local Service Force Centre.

## Warning

- Failure to observe the instructions on cleaning the unit and changing the filters will cause a fire hazard. You are therefore strongly recommended to follow these instructions.
- The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

## Changing the light bulb(s)

- **Disconnect the cooker hood from the mains supply.**
- **Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.**
- Remove the grease filters.
- Replace the old bulb with a new one of the same type.
- Refit the grease filter.
- If the light does not come on, make sure the bulb has been inserted in correctly before contacting your local Service Force Centre.

## Cleaning the hood

- Clean the outside of the hood using a damp cloth and a solution of water and mild washing up liquid.
- Never use corrosive, abrasive or flammable cleaning products or products containing bleach.
- Never insert pointed objects in the motor's protective grid.
- Only ever clean the switch panel and filter grill using a damp cloth and mild washing up liquid.
- Clean all the plastic parts with a soft cloth soaked in warm water and neutral soap.
- It is extremely important to clean the unit and change the filters at the recommended intervals. Failure to do so will cause grease deposits to build up that could constitute a fire hazard.

## Special accessories

### Charcoal filter Type 48

## Technical Details

	ZHC 6121	ZHC 7131
<b>Dimensions (in cm):</b>		
Height (with flue):	13,2 (61,5-100)	13,2 (61,5-100)
Width:	59,9	69,9
Depth:	51	51
<b>Maximum absorbed power:</b>	140 W	220 W
Motor absorption:	100 W	140 W
Lighting:	1 x 40 W (E14)	2 x 40 W (E14)
<b>Length of the cable:</b>	1 x 40 W (E14)	2 x 40 W (E14)
<b>Electrical connection:</b>	150 cm	150 cm
<b>Fuse ratings:</b>	<b>5At</b>	<b>5At</b>

## Mounting accessories included

8 screws 5 x 45 mm
8 wall plugs (brick fixing) Ø 8 mm
4 screws 4,2 x 35 mm
1 flange Ø 125 mm
2 screwdriver bits (for TORX screws)
1 screw 2,9 x 9,5
2 screws 3 x 9
2 flue brackets
1 seal



# Electrical connection

---

## **Safety warnings for the electrician**

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

**IMPORTANT!** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

**IMPORTANT!** Power cable replacement must be undertaken by the authorized service assistance centre or similar qualified person.

# Installation

**Warning! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete. Before beginning the installation process**

## Extraction mode ONLY

### Exhaust outlet selection

The hood is equipped with two exhaust outlets, one facing upwards (Upper exhaust outlet) and the other facing backwards (Rear exhaust outlet).

Both outlets are closed off with pre-cut panels which, once removed, cannot be replaced. For this reason you should only choose which outlet to use once you are completely certain.

### Upper exhaust outlet

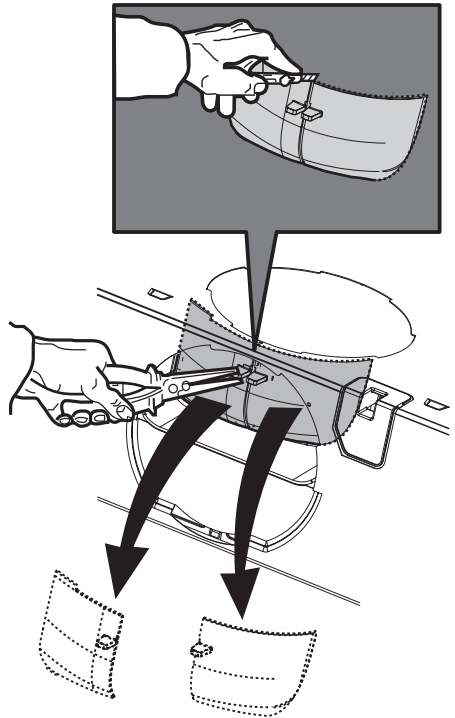
Press firmly against the pre-cut part closing off the exhaust outlet and remove it completely.

### Rear exhaust outlet

Remove the plastic pre-cut part.

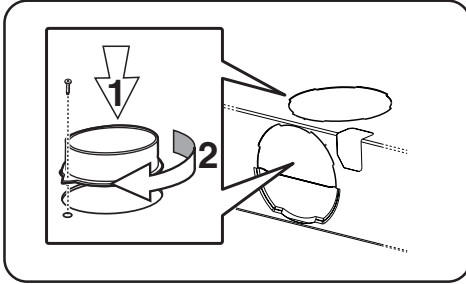
Use a cutter to score along the pre-cut part at the centre, beginning at the top and working downwards.

Use a pair of pliers to grip the plastic tabs on the parts which need to be removed, then push and pull firmly a few times until you have completely removed the pre-cut parts. Use a cutter to eliminate any rough ridges.



## Flange installation

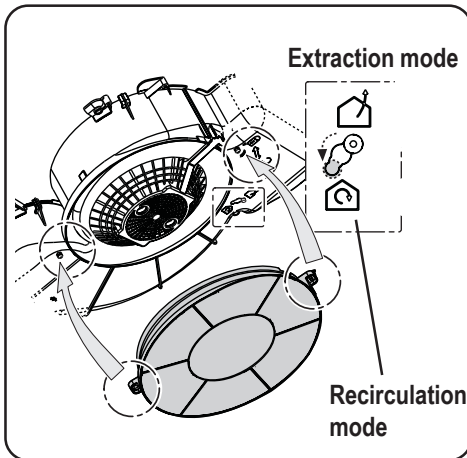
Install the flange supplied to the upper or rear exhaust outlet as desired (bayonet fastening).



## Recirculation mode Only

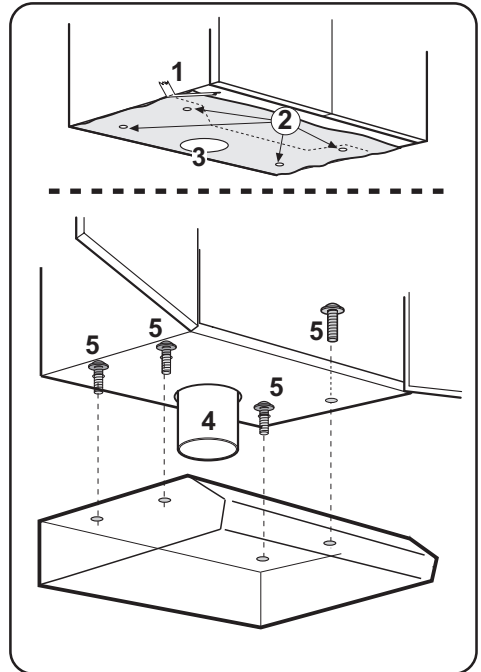
This version of the hood is ready for installation. Make sure the charcoal filter is installed and the internal Extraction/Recirculation mode switch is set to "Recirculation".

For further details relating to the charcoal filter, please refer to the corresponding paragraph.



## Wall unit mounting

- Make the holes on the bottom of the cupboard (2), using the drilling template (1). Make a hole for the exhaust pipe (4) if the hood is to be used in the extraction mode (3).
- From inside the cupboard, insert the 4 supplied screws (5) and tighten them in the appropriate holes on the appliance.



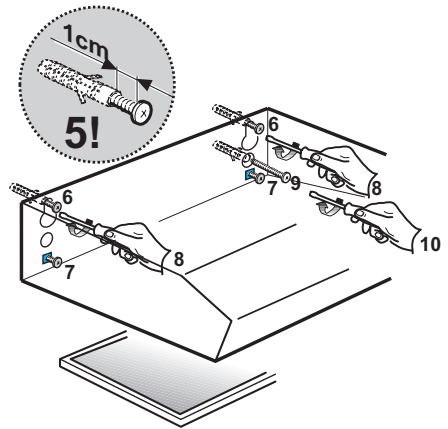
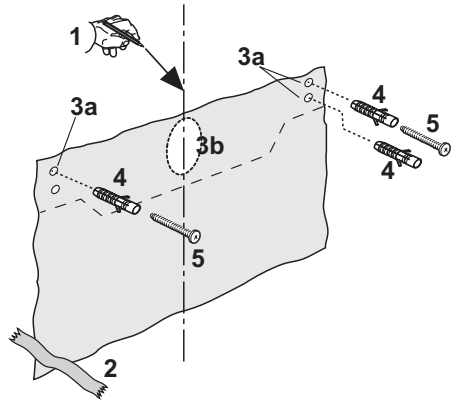
## Wall mounting

- Mark a centre line on the wall (1).
- Fix the drilling template to the wall (2).
- Make 4 holes in the wall as indicated on the template (3a).

### Extraction mode only:

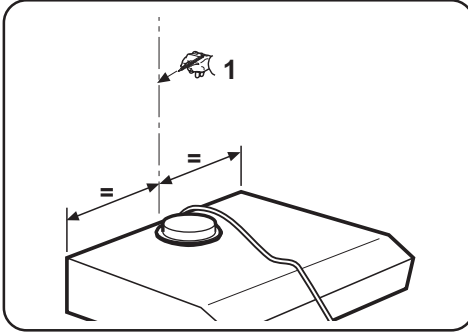
If you wish to use the rear exhaust outlet on the hood, make a hole in the wall so that the exhaust pipe can pass through it (3b).

- Insert 4 rawl plugs into the holes you have made (4).
- Insert two 5 x 45 screws into the upper holes (5) but do not tighten them completely (6).
- Hook the hood onto the screws (7).
- Adjust the unit so that it is positioned at a right angle to the wall by turning the two screws on lower side (8).
- Tighten the 2 upper screws (9).
- Insert 2 screws into the lower holes (10) from inside the hood, then tighten all the screws fully (10).

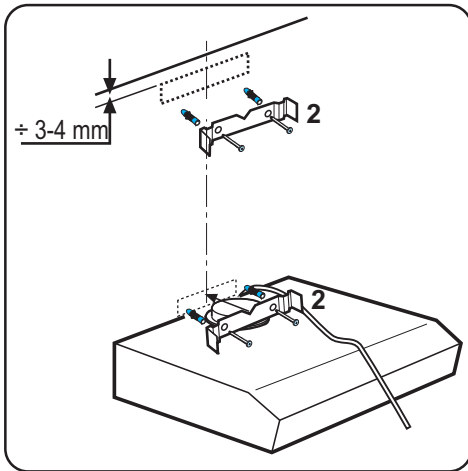


## Installing the flues

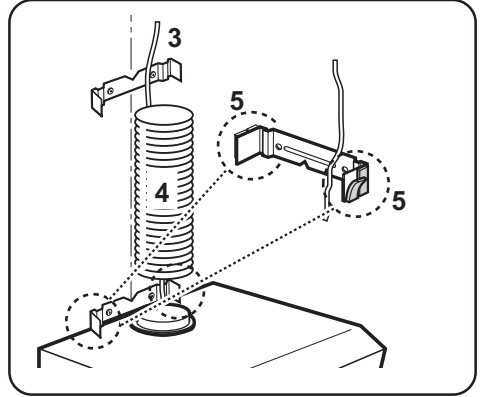
**Caution!** Before beginning this procedure, we recommend you cover the hood with a protective sheet; this will prevent it from being damaged by the dust created by the dust created as you drill holes in the wall.



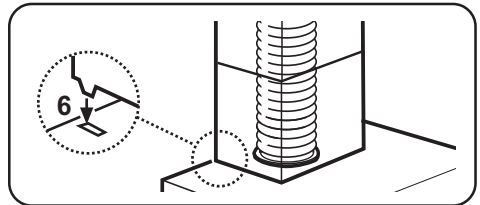
- Extend the vertical centre line so that it reaches the ceiling (1).



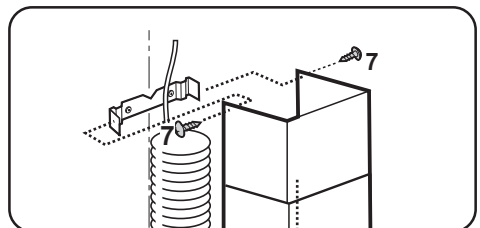
- Fit the 2 flue fixing brackets (2), 3/4 mm away from the ceiling at the top and in contact with the hood at the bottom. Use 2 screws and 2 rawl plugs per bracket. Use the brackets as drilling templates. The "v" indicator on each bracket should be aligned with the centre line marked on the wall previously.

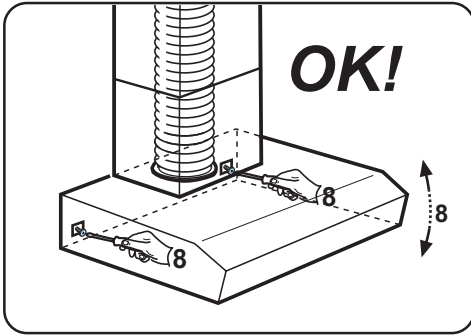


- Connect the electricity supply (3) and exhaust tube (4) if necessary.
- Cut the seals to size (4 pieces) and apply them to the sides of the lower flue bracket (5).



- Fit the flues onto the lower bracket; insert the flue tabs into the corresponding slots on top of the hood (6).
- Fix the upper part of the flue in place using 2 screws (7).





- Adjust the alignment of the hood to improve its coupling with the flue.

# Garantie/Kundendienst

## DEUTSCHLAND

Der Endabnehmer dieses Gerätes (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Gerätes von einem Unternehmer (Händler) in Deutschland im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, Electrolux Vertriebs GmbH, gegenüber dem Verbraucher Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, daß dieses neu hergestellte Gerät zum Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Gerätes erheblich gemindert ist. Zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, daß das Gerät bereits zum Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können. Mängel müssen uns innerhalb von zwei (2) Monaten nach Kenntnis angezeigt werden.
3. Mängel dieses Gerätes werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Bei Großgeräten (stationär betriebene Geräte) ist im Garantiefall unter der für den Endabnehmer kostengünstigen Rufnummer 0180 322 66 22 \* die nächstgelegene Kundendienststelle zu benachrichtigen, von welcher Ort, Art und Weise der Garantieleistungen festgelegt werden. Nachbesserungsarbeiten werden, soweit möglich, am Aufstellungsort, sonst in unserer Kundendienstwerkstatt durchgeführt.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes vom Händler an den Verbraucher, der durch Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich oder - bei Waschgeräten und Wäschetrocknern - in Gemeinschaftsanlagen genutzt wird, beträgt die Verjährungsfrist sechs (6) Monate.

Electrolux Vertriebs GmbH  
Muggenhofer Straße 135  
D-90429 Nürnberg

\* EUR 0,09 / Minute (Deutsche Telekom Stand Jan. 2002)

# Garantie/Kundendienst

## ÖSTERREICH

Sehr geehrter Kunde!

Wir, die Electrolux Hausgeräte GmbH, beglückwünschen Sie zum Erwerb eines Gerätes aus dem Electrolux Konzern.

Für dieses Gerät räumen wir Ihnen, als Verbraucher im Sinne des Konsumentenschutzgesetzes gemäß den nachstehenden Bedingungen, eine besondere Garantie ein, die Ihnen zusätzliche Rechte gewährt.

1. Die Garantie beginnt mit dem Tag an dem das Gerät gekauft wurde und erstreckt sich über einen Zeitraum von 24 Monaten. Wir empfehlen daher, den Kaufbeleg unbedingt aufzubewahren.
2. Die Garantie umfasst Mängel am Gerät, die nachweislich auf einen Material- und / oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Auftreten angezeigt werden. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel, die durch nicht vorschriftsgemäße Handhabung des Gerätes, durch Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Gebrauchsanweisungen und durch Reparaturen oder Eingriffe, die von Personen vorgenommen wurden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, verursacht wurden. Werden unsere Geräte mit Ersatzteilen oder Zubehörteilen versehen, die keine Originalteile sind und wurde dadurch ein Defekt verursacht, ist dieser ebenfalls nicht durch die Garantie gedeckt. Von der Garantiezusage ausgenommen sind Verschleißteile (z.B.: Keilriemen, Kohlebürsten, Leuchtmittel, usw.).
3. Die Garantiezusage umfasst die Behebung oben dargestellter Mängel am Gerät innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels durch Verbesserung. Die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Weg-, Arbeits-, und Materialkosten werden von uns getragen. Über die Verbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie nicht eingeräumt. Verbesserungsarbeiten werden, soweit möglich, am Aufstellungsort, sonst in unseren Kundendienstwerkstätten, durchgeführt. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- bzw. Lieferdatum vorzulegen.
4. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für ausgewechselte Teile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
5. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.
6. Durch diese Garantie wird der Gewährleistungsanspruch des Kunden gegen den Händler, bei dem er das Gerät gekauft hat, weder eingeschränkt noch aufgehoben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem neuen Gerät und erlauben uns, Sie darauf aufmerksam zu machen, dass Ihnen auch nach Ablauf der Garantie unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner gerne mit Rat und Tat zur Verfügung stehen. Electrolux Hausgeräte GmbH



## ELECTROLUX HAUSGERÄTE GMBH

ADRESSE HERZIGASSE 9 A-1230 WIEN	VERTRIEB TELEFON (01) 866 40-200 VERTRIEB TELEFAX (01) 866 40-250 KUNDENDIENST	TELEFON(01) 866 40-330 KUNDENDIENST TELEFAX (01) 866 40-300	WIEN FN 98903 x DVR: 0595411 ARA LIZENZ NR. 2702 UID: ATU 14758207
-------------------------------------	---	---	--

Unsere Kundendienststellen und Servicepartner Electrolux stellt Ihnen hiermit jene Partner vor, die dafür garantieren, dass wir Ihnen Top-Qualität mit unseren Kundendiensteinrichtungen jetzt und in Zukunft bieten.

**Zentrale: Kundendienst Wien, Niederösterreich, nördliches Burgenland**

Electrolux Hausgeräte GmbH

1230 Wien, Herzigasse 9

Tel. Reparaturannahme: 01/86640-330

Tel. Ersatzteile: 01/86640-315

Technische Hotline (0,88h/Min.): 0900-340090

Fax: 01/86640-300

Internet: kundendienst@electrolux.co.at

**Kundendienststelle Oberösterreich**

Hausgeräte Kundendienst GmbH 4030 Linz, Winetzhammerstraße 8

Tel.: 0732/383031

Fax: 0732/383031-23

Internet: hg.kundendienst.linz@aon.at

**Kundendienststelle Steiermark, südliches Burgenland**

A. Hell - Hausgeräteservice 8020 Graz, Asperngasse 2

Tel.: 0316/572615

Fax: 0316/572615-30

Internet: office@a-hell.at

**Kundendienststelle Salzburg**

Hausgeräte Kundendienst Wörndl Elektro Ges.m.b.H & CO KEG 5020 Salzburg, Gnigler Straße 18

Tel.: 0662/872714

Fax: 0662/872714-4

Internet: woerndl-kundendienst@aon.at

**Kundendienststelle Kärnten, Osttirol**

Elektroservice H. Schneider 9020 Klagenfurt, Rosentalerstraße 189

Tel.: 0463/29993

Fax: 0463/29993-4

Internet: elektroservice.schneider@aon.at

**Kundendienststelle Tirol**

BEP! Hausgeräte-Kundendienst GesmbH 6020 Innsbruck, Amraser Straße 118

Tel.: 0512/392153

Fax: 0512/392153-29

Internet: bep.innsbruck@aon.at

**Kundendienststelle Vorarlberg**

Walter Stecher Elektroinstallationen 6912 Hörbranz, Lochauerstraße 2

Tel.: 05573/83651

Fax: 05573/83651-14

Internet: stewa.strom@utanet.at

# Garantie/serviceafdeling

## NEDERLAND

Onze producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze servicedienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de garantietermijn. De levensduur van het product wordt daardoor niet negatief beïnvloed.

Onderstaande garantievoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet.

Ook de garantieverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.

Voor dit product verlenen wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het product die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. In geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik is de garantie beperkt tot 12 maanden. Voor tweedehands producten geldt eveneens een termijn van 12 maanden.
2. De garantieprestatie houdt in dat het product kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeld worden om mogelijke verdere schade te voorkomen. De garantieaanspraak vervalt indien het gebrek niet binnen twee maanden na vaststelling is gemeld.
4. Voor een beroep op garantie dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overlegd. Bij ontbreken daarvan dient ander overtuigend bewijs te worden overlegd.
5. De garantie heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik.
6. De garantie heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het product onbeduidend zijn.
7. De garantie geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
  - chemische en elektrochemische inwerking van water,
  - abnormale milieuomstandigheden in het algemeen,
  - voor het product oneigenlijke bedrijfsomstandigheden,
  - contact met agressieve stoffen.
8. De garantie heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet-vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op garantie vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het product voorzien werd van toebehoren of onderdelen die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.
10. Producten die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd aan of gezonden naar onze servicedienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde producten.
11. Indien het product zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de garantieperiode de herstelling van hetzelfde defect herhaaldelijk mislukt of de herstellingskosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstrekte gebruiksperiode.
13. Herstelling onder garantie heeft geen verlenging van de garantietermijn noch aanvang van een nieuwe garantietermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een garantie van 12 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere aanspraken, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het product, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd.
16. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het product niet overtreffen, tenzij wettelijk anders is bepaald.

Deze garantievoorwaarden gelden voor in Nederland gekochte en/of in gebruik zijnde producten. Indien een product naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het product voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte producten dient de gebruiker zich te vergewissen van de bepalingen in Nederland. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantie, en kunnen niet altijd worden aangebracht.

Ook na afloop van de garantietermijn staat onze servicedienst u ter beschikking.

Adres Servicedienst:  
Electrolux Service  
Vennootsweg 1  
2404 CG ALPHEN AAN DEN RIJN  
Reparatievoorwaarden

Onze reparatievoorwaarden zijn conform de afspraak tussen de Consumentenbond en Vlehan\*.

Art. 1 Aan de consument zal na een melding van een storing zo mogelijk direct, doch uiterlijk binnen één werkdag worden medegedeeld op welke dag het bezoek van de technicus zal plaatsvinden. De reparatie zal als regel binnen zeven werkdagen na de melding zijn uitgevoerd.

Art. 2

a) Alvorens de reparatie wordt verricht zal de technicus een onderzoek uitvoeren naar de vermoedelijke oorzaak van de gemelde storing. Aan de hand hiervan zal hij een zo nauwkeurig mogelijke, gespecificeerde begroting maken van de totale reparatiekosten inclusief voorrijkosten en diagnose-kosten. Desgevraagd zal deze begroting door de technicus schriftelijk worden vastgelegd.

b) Indien de consument met het begrote bedrag niet akkoord gaat, zal op verzoek het te repareren toestel worden teruggebracht in de staat waarin het aan de technicus werd aangeboden. Nadat dit is geschied, zullen alleen de kosten van voorrijden en arbeidsloon in rekening worden gebracht op basis van de werkelijke bestede tijd, danwel van een vooraf vastgesteld tarief.

Art. 3 Indien tijdens het uitvoeren van de reparatie duidelijk wordt dat:

a) de oorspronkelijke reparatie door redelijkerwijs niet te voorziene omstandigheden niet tegen het begrote bedrag kan worden uitgevoerd, of

b) ook andere dan in de begroting voorziene reparaties noodzakelijk zijn, zal overleg met de consument plaatsvinden en een herziene kostenbegroting worden gemaakt. In geval de consument daarmee alsnog niet akkoord gaat, geldt eveneens het in artikel 2b bepaalde.

Art. 4 De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien om het toestel in werkende staat te brengen een tweede bezoek noodzakelijk is, zal:

a) direct, doch uiterlijk binnen één werkdag door de betreffende service-organisatie of door de technicus met de consument de datum voor een tweede bezoek worden afgesproken.

b) een herhalingsbezoek zal als regel binnen tien werkdagen na de melding plaatsvinden.

c) voor een tweede of daaropvolgend bezoek zal geen voorrijtarief in rekening worden gebracht, tenzij de noodzaak voor een herhalingsbezoek aan de consument is toe te schrijven.

Art. 5 De consument ontvangt een gespecificeerde rekening met vermelding van type en serienummer van het apparaat, omschrijving van de diagnose, toegepaste tarieven, gebruikte onderdelen en materialen en een korte omschrijving van de verrichte werkzaamheden. De betaling van de rekening dient tegen afgifte van een reparatienota direct contant of door middel van een gegarandeerd betaalmiddel plaats te vinden.

Art. 6 Op elke uitgevoerde en betaalde reparatie zal bij normaal huishoudelijk gebruik een volledige garantie van minimaal 3 maanden worden gegeven. Deze garantie omvat het kosteloos uitvoeren van een hernieuwde reparatie. Op de uitgewisselde en betaalde onderdelen geldt een garantietermijn van 12 maanden. Bij een beroep op garantie op de reparatie dient de consument op verzoek de gespecificeerde rekening van de voorgaande reparatie aan de technicus te overleggen.

Art. 7 Indien na driemaal uitvoeren van eenzelfde reparatie hetzelfde defect bij normaal huishoudelijk gebruik opnieuw optreedt binnen de onder art. 6 bedoelde garantietermijn en redelijkerwijs een afdoend resultaat bij het opnieuw uitvoeren van de reparatie niet verwacht kan worden, zal aan de consument een nieuw exemplaar of soortgelijk toestel van hetzelfde merk worden aangeboden tegen bijbetaling op basis van een per product te bepalen jaarlijks afschrijvingspercentage.

Art. 8 Vervangen onderdelen stelt de technicus weer ter beschikking van de consument, met uitzondering van de onder garantie of tegen een gereduceerde prijs vervangen onderdelen.

Art. 9 Een reparatie dient op zodanige wijze te worden uitgevoerd, dat een toestel daarna weer volledig voldoet aan de veiligheidsvoorschriften, die op grond van een van fabriekswege aangebracht veiligheidskeurmerk gelden, danwel bij het ontbreken daarvan, aan de wettelijke vereisten terzake. Dit houdt ondermeer in, dat reparaties moeten worden uitgevoerd met originele en door de fabrikant ook terzake van veiligheidskeurmerken en -voorschriften gegarandeerde onderdelen.

\*) Vereniging Leveranciers van Huishoudelijke Apparaten in Nederland

#### **Adres service-afdeling**

#### **Nederland**

AEГ fabrieksservice Postbus 120 2400 AC Alphen aan den Rijn  
Service-informatielijn (voor bezoek servicetechnicus en onderdelen) tel. 0172-468 300  
Consumentenbelangen (voor algemene, product- of gebruiksinformatie) tel. 0172-468 172  
www.aeg.nl

Vanzelfsprekend kunt u ook tijdens de lange levensduur van uw product op ons rekenen. Daarom nodigen wij u van harte uit uw product kosteloos te registreren op onze internetsite [www.mijnapparaten.nl](http://www.mijnapparaten.nl). Wij kunnen u dan nog beter van dienst zijn met informatie over producten, gebruiksaanwijzingen, tips, innovaties, oplossingen voor onverhoopte storingen etc.

## **Garantie/service-clientèle**

### **Garantie**

Conformément à la Législation en vigueur, votre Vendeur est tenu, lors de l'acte d'achat de votre appareil, de vous communiquer par écrit les conditions de garantie et sa mise en oeuvre appliquées sur celui-ci.

Sous son entière initiative et responsabilité, votre Vendeur répondra à toutes vos questions concernant l'achat de votre appareil et les garanties qui y sont attachées. N'hésitez pas à le contacter.

### **Si vous devez nous contacter**

Pour tenir nos engagements, nous écoutons les Consommateurs. Info Conso Electrolux est le lien privilégié entre la marque et ses Consommateurs. Il assure en permanence une double mission : satisfaire au mieux vos exigences et tirer parti de cette proximité pour améliorer sans cesse les produits que nous vous proposons.

### **AVANT L'ACHAT**

Toute une équipe répond avec clarté et précision à vos sollicitations concernant l'éventail de nos gammes de produits et vous apporte des infos pour vous aider dans votre choix en fonction de vos propres besoins.

### **APRÈS L'ACHAT**

Exprimez-vous sur la perception que vous avez de nos produits et votre satisfaction à l'usage. Mais interrogez aussi nos spécialistes sur l'utilisation et l'entretien de vos appareils. C'est alors que notre mission prend tout son sens. Ecouter, comprendre, agir : trois temps essentiels pour tenir l'engagement de la marque dans le plus grand respect du Consommateur.

Info Conso Electrolux BP 50142 - 60307 SENLIS CEDEX

Tél. : 08 90 71 03 44 (0,15 € TTC/mn)

Fax : 03 44 62 21 54

E-MAIL : [info.conso@electrolux.fr](mailto:info.conso@electrolux.fr)

Permanence téléphonique du lundi au vendredi

Pour toute autre question:

Centre Contact Consommateurs

BP 20139 - 60307 SENLIS CEDEX

Tél. : 08 92 68 24 33 (0,34 € TTC/mn)

E-MAIL : [ehp.consommateur@electrolux.fr](mailto:ehp.consommateur@electrolux.fr)

Permanence téléphonique du lundi au vendredi

Electrolux Home Products France S.A.S. au capital de 67 500 000 € - 552 042 285 RCS SENLIS

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (décret du 24.03.78).

# Guarantee/Customer Service

## GREAT BRITAIN & IRELAND

### Standard guarantee conditions

We, Electrolux, undertake that if within 12 months of the date of the purchase this Electrolux appliance or any part thereof is proved to be defective by reason only of faulty workmanship or materials, we will, at our option repair or replace the same FREE OF CHARGE for labour, materials or carriage on condition that:

- The appliance has been correctly installed and used only on the electricity supply stated on the rating plate.
- The appliance has been used for normal domestic purposes only, and in accordance with the manufacturer's instructions.
- The appliance has not been serviced, maintained, repaired, taken apart or tampered with by any person not authorised by us.
- Electrolux Service Force Centre must undertake all service work under this guarantee
- Any appliance or defective part replaced shall become the Company's property.
- This guarantee is in addition to your statutory and other legal rights.

### Exclusions

- Damage or calls resulting from transportation, improper use or neglect, the replacement of any light bulbs or removable parts of glass or plastic.
- Costs incurred for calls to put right an appliance which is improperly installed or calls to appliances outside the United Kingdom.
- Appliances found to be in use within a commercial environment, plus those which are subject to rental agreements.
- Products of Electrolux manufacturer that are not marketed by Electrolux

### Service and Spare Parts

In the event of your appliance requiring service, or if you wish to purchase spare parts, please contact your local Service Force Centre by telephoning

**0870 5 929 929**

Your telephone call will be automatically routed to the Service Force Centre covering your postcode area. For the address of your local Service Force Centre and further information about Service Force, please visit the website at

**[www.serviceforce.co.uk](http://www.serviceforce.co.uk)**

Before calling out an engineer, please ensure you have read the details under the heading "What to do if..."

When you contact the Service Force Centre you will need to give the following details:

1. Your name, address and postcode.
2. Your telephone number.
3. Clear concise details of the fault.
4. The model and Serial number of the appliance (found on the rating plate).
5. The purchase date.

Please note a valid purchase receipt or guarantee documentation is required for in guarantee service calls.

### Customer Care

For general enquiries concerning your Electrolux appliance, or for further information on Electrolux products please contact our Customer Care Department by letter or telephone at the address below or visit our website at [www.electrolux.co.uk](http://www.electrolux.co.uk)

Customer Care Department, Electrolux Major Appliances  
Addington Way, Luton  
Bedfordshire, LU4 9QQ

	Tel:
Electrolux	08705 950 950 <sup>1)</sup>
AEG-Electrolux	08705 350 350 <sup>1)</sup>
Zanussi-Electrolux	08705 727 727 <sup>1)</sup>

1) Calls may be recorded for training purposes

**For Customer Service in The Republic of Ireland please contact us at the address below:**

Electrolux Group (Irl) Ltd  
Long Mile Road, Dublin 12, Republic of Ireland  
Tel: +353 (0)1 4090751  
Email: [service.aid@electrolux.ie](mailto:service.aid@electrolux.ie)

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	<a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a>	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+371 67313626	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 278 06 03	Ozo 10a, LT-08200 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	<a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a>	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"
Україна	+380 44 586 20 60	04074 Київ, вул.Автозаводська, 2а, БЦ "Алкон"



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)